大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千零九十四號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號 經理部電話四三八一〇八 編輯部電話四三八〇三六 電報掛號8778 廣州辦事處惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號大公報有限公司承印

元洲街火災慘重 死亡達四十三人

廿人受傷多爲老弱婦孺中九人重傷

據說起火眞正原因可能永遠難確定

【本報訊】九龍元洲街，昨天凌晨二時許，發生一場慘酷異常的大火，一幢一九五一年建成的鋼筋石屎新樓，由地下被燒到天台，有四十三人被活活燒死或悶死。另外有廿餘人受傷，其中九人傷勢極重。這些死者和傷者，絕大部分爲老弱婦孺，少數爲男性。這場大火的死亡人數之多，乃是一九五七年二月慶眞街大火以來僅見的一宗。

起火的是元洲街四百八十八號地下功德林紙紥舖。死傷者中，以四百八十八號三樓和二樓爲多。這間屋宇的三樓全部住客二十八人中被燒死了二十二人，兩人受傷，僅四人幸而安全，二樓中僅在廚房就發現了十具擁抱在一起的燒成焦炭的屍體！

這場大火直到昨晨四時二十分才熄滅，大火之所以造成如此慘酷的傷亡數字，第一是因爲這幢新樓只有一條樓梯，火起後這條樓梯立刻被烈燄封鎖，二、三、四樓和天台木屋的居民，逃生無路，除了從窗口跳樓，沿水喉管爬下之外，便只能待斃煙中；第二：這幢新樓的內部結構利於火勢迅速蔓延，地下通閣仔，二三樓有一個八呎見方的大洞，使得大火得以穿越這個大洞，從地下極快地衝上三樓；第三，功德林紙紥舖和閣仔的塑膠工場，裏面堆着大量的易燃物品，包括爆竹、塑膠粒和化學原料，炸藥爆炸所引起的氣浪衝擊，使得一些受難者立時昏厥，以致死亡；第四，起火時是在二時許，雖然天氣酷熱，但居民多已入睡，發覺災難臨頭時，紛紛逃命已遲。

當大火燃燒時，整座四八八號，宛如一座蒸籠，大批消防人員、救火車、工程車、警察、和四百元洲街上的數百街坊、鄰人，眼看整座樓宇的每個窗口在噴火，冒煙，人在裏面呻吟哀號，但是毫無辦法。

住在四八八號二、三、四樓的人，沿着一條水喉鐵爬下逃命；有人爬至半途，便被摔傷，有人赤手空拳，有人張傘，自高空躍下，消防隊、救傷人員一時間[illegible]，集中救援這批死裏逃生者，他們的英勇行爲，使得死亡的數字，沒有再擴大。

官方昨天宣稱，已經查明起火的是四八八號地下功德林紙紥舖，但是起火原因可能永遠無法確定。記者昨天訪問了起火的舖戶人家，事主譚松柏之妻說，她不知道，她一家人都不知道，當他們從夢中驚醒時，整個舖面都已經被烈燄包圍着，他們只來得及逃命，沒有時間查明什麼地方失火。據說位女士說，功德林紙紥舖向聯泰保險公司買有火險三萬元。

當局於災後立即假福榮街官立學校登記災民。到昨晚爲止，被登記的災民有三百八十六人，一百一十五戶。其中男性一百一十三人，女性一百三十一人，小孩一百四十二人。昨天已經由社會局派飯兩餐，派飯將繼續一月，無家可歸者暫宿該官立學校內。官方宣稱：該三幢樓宇將由工務局檢定，看是否適合居住，然後再確定對災民的安置辦法。

港府新聞處昨天下午就這場大火發表了一項公報，原文如下：

「昨晨九龍一座唐樓慘遭火災，但其起火原因可能永遠無法確定。

被焚斃者計有四十三人，另有受傷者廿人，其中九人重傷。此爲一九五七年二月慶眞街大火死五十七人以來最慘重之一次火災。

消防事務處處長傑士昨日發表現自在火災現場進行調查，彼於昨日下午稱：起火原因，現人可能永遠無法確定。惟吾人所知者爲元洲街四八八號地下左方前座大堆其餘及其原料首先着火。

傑士指出構成死亡人數衆多之一個主因，係該樓閣仔之三合土地面有一個丁方八呎之洞口。此洞口使火勢以猛烈之勢，由內部擴展至三樓，火勢又由外部天井蔓延至其他各層及天台。

傑氏又謂：因此之故，該樓地下及天台僅有樓梯之出路，全被堵塞。同時該樓宇之住客，因此被阻隔而致未能由此樓梯逃生。

消防事務處處長傑士彼表示：於該樓宇內大部份屍體之情形及被焚斃時之位置，彼謂：本人因此得知此等不幸人士係因受濃煙窒息，昏迷暈倒，而致未能逃過樓梯逃至安全地帶。」

元洲街昨晨大火，圖爲消防員架起雲梯在灌救時情形。（本報攝）

陳毅在瑞士國慶招待會講話

使老撾協議實現 中國不吝惜力量

爲了和平駐泰和南越美軍必須撤出去 到一定階段開南越問題會議或不可免

【新華社北京一日電】國務院副總理陳毅今晚在瑞士駐中國大使舉行的國慶招待會上講話表示，爲了促使關於老撾問題的日內瓦協議的實現，中國將不吝惜自己的一切力量。

陳毅副總理說，老撾問題的國際方面達成了協議，但是老撾人民還面臨着嚴重的鬥爭任務，首先是已經組成的臨時民族團結政府要實際政權，我們祝願他們的這個任務能夠順利完成。第二就是根據協議，外國軍隊、軍事人員和準軍事人員撤出老撾。陳毅副總理說，我們希望所有簽字國都能夠按照這次日內瓦協議的規定，切實履行自己的義務，不得干涉老撾內政。他鄭重表示，爲了促使日內瓦協議的實現，中國將不吝惜自己的一切力量。

陳毅副總理說，爲了鞏固老撾的和平和緩和東南亞的局勢，我們要求泰國和南越撤出去，美國軍隊駐在那裏只能激起當地人民的反對。

陳毅副總理在談到日內瓦協議的意義的時候，他說，在目前多變的國際形勢下，老撾問題的國際方面能夠達成協議，這是值得高興的。他強調說，任何一個國家和人民，只要決心加強內部團結，堅持鬥爭，他們要求民族獨立、和平中立、建設國家和反對外國干涉的願望，就一定能夠實現。

陳毅副總理接着指出，老撾問題達成協議絕不是外國的恩賜，而首先是老撾人民堅持鬥爭的結果。

陳毅副總理強調說，老撾問題達成協議，這也是與會的十四個國家在一起，不分大國小國，以平等地位進行協商的結果。十四個國家對這次會議都作出了貢獻；日內瓦會議的兩主席蘇聯和英國，老撾領袖富馬親王、蘇發努馮親王和老撾王國政府一代表團都作出了貢獻，由印度、波蘭和加拿大組成的國際委員會也對會議作出了貢獻。他指出，各國在一起協商解決國際爭端，這是十分重要的。

陳毅副總理特別談到並感謝擴大的日內瓦會議的倡議人柬埔寨國家元首西哈努克親王爲這次會議所作的貢獻。他說，西哈努克親王前不久倡議就南越問題舉行國際會議，但是至今很少有人響應這一倡議，他說，等到鬥爭達到一定的階段，舉行這樣一次會議也許是不可避免的。

不管時間地點規模 蔣幫如竄犯大陸 美國將難逃責任

羅瑞卿在建軍招待會上講話

【據新華社北京一日電】中國人民解放軍總參謀長羅瑞卿大將今晚在慶祝中國人民解放軍建軍三十五周年的招待會上指出：中國人民解放軍三十五年的光輝戰鬥歷程充分說明了世界上眞正強大和不可戰勝的力量是覺悟起來、敢於鬥爭、敢於勝利的人民，愛好和平的各個國家和人民，加強團結，堅持鬥爭，美帝國主義的戰爭政策和侵略政策是一定要失敗的。各國人民爭取民族獨立、民主和社會主義的鬥爭是一定會勝利的。

[illegible]盛大的招待會在人民大會堂舉行。國防部[illegible]副總參謀長[illegible]中國人民解放軍高級將領，以及人民解放軍戰鬥英雄和工作模範，四好連隊和五好戰士的代表，烈屬、軍屬、人民武裝警察和民兵的代表們，都在這裏歡聚一堂，共同慶祝人民解放軍光榮的節日。

古巴駐中國大使、[illegible]代辦和各國駐華武官應邀出席了招待會。

在會上，羅瑞卿大將強烈譴責美帝國主義堅持與中國人民爲敵，至今仍在積極準備從南朝鮮、台灣和印度支那三條戰線進攻中國，特別是最近竟然冒天下之大不韙，鼓勵和支持蔣介石匪幫準備向大陸沿海地區進行竄犯。他警告美國侵略者：今天的中國已經不是三十五年前的中國，也不是十三年前剛剛勝利了的中國。在更加強大了的中國人民面前，肯尼迪的任[illegible]何罪惡陰謀，都必將遭到徹底的失敗。

羅瑞卿大將指出：台灣是中國的神聖領土，中國人民一定要解放台灣，至於用甚麼方式和在什麼時候解放台灣，是中國人民的神聖權利。美帝國主義是無權干涉也無法阻擋的。美帝國主義一定要從台灣滾出去。

羅瑞卿大將指出，中國人民解放軍是保衛和平的堅強力量。中國人民決不侵佔別人一寸土地，也決不允許任何人侵佔我國一寸土地。他說，誰要是把我們的克制態度和要求和平的努力，當作軟弱可欺，那麼，他就一定自食其果。

穗高校教師 紛上山避暑

楊榮國曾昭科等赴西樵 美術家到湘南休假寫生

【中國新聞社廣州一日電】三伏來臨，廣州已進入最炎熱的季節。廣州市的大學教授、科學家、音樂家、美術家、戲劇家，七月下旬紛紛出發到山明水秀的名勝地區去休假。

廣東省哲學社會科學界部分專家、教授，最近分批到南海縣西樵山等地度假，其中有中山大學哲學系主任楊榮國，外語系教授梁宗岱、廣州哲學社會科學研究所副所長孫璘，暨南大學歷史系主任朱傑勤，外語系教授曾昭科、華南師範學院中文系教授吳劍青、歷史系教授陳千鈞等。部分歷史學工作者還將在西樵山休假期間舉行有關學術問題的報告會。

從化溫泉、鼎湖山、七星岩、西樵山、清遠飛霞洞等名勝風景區的服務機構早已把旅館裝飾刷新，以迎接嘉賓。有些美術家們，却愛好五嶺以北的名山大川。廣州美術學院院長胡一川，副院長關山月、楊秋人出發到湘南、南昌各地，準備在休假餘暇，把名勝風光收入畫本。

一家七口唯一生還的黃秀環（本報攝）

共同市場談判 何時結束難說

【路透社布魯塞爾三十一日電】英國副外交大臣希斯今晚坐專機抵此，和共同市場六國進行關鍵性談判。希斯將於明天和六國部長會談，設法打破上周出現的僵局。

記者今天在機場上問希斯，他是否能夠明天開始的會談，將於八月四日前結束。希斯回答說：「不。我甚至無法回答這個問題。」

短評 元洲街的慘禍

昨天九龍元洲街失火，釀成慘禍，除二十人受傷外，四十餘人被焚斃，屍骸焦黑，爲狀至慘，見者無不心酸。這些罹難者都爲貧困居民，偏處一座唐樓之內，居住情況備見惡劣，與遭意外，逃生無路，竟葬身於火窟之中。如此境遇，尤不能不使人深切同情！

這次慘事已無可挽回，但教訓具在，以後不應使類似的慘劇重演。有關當局對於這次失火原因，當然還要竭力追查，以明究竟。這次起火的地點，地下爲紙紮店，閣樓却設有塑膠工場，存儲之物均易引起燃燒；大批居民則住在以上各層樓上，而全樓只有一條樓梯上落，一旦火起，死傷纍纍，可以說並非偶然。對於這種不合理的情形，早應取締的了。亡羊補牢，今後有關方面對這類場所，加以檢查，採取適當措施，實屬十分必要。

火災之後，現有數百人流離失所，正在登記，深盼當局設法予以安頓；對於慘死及重傷者的家屬，更宜特別有所照顧。

在袁世凱時代

復辟的形形色色

（溥儀）

[illegible]

美搞「兩個中國」陰謀 台報有第五種發現

【本報訊】台北消息：「聯合報」八月一日刊出「紐約航訊」，說美國正在策劃製造「兩個中國」的新陰謀。

[illegible]據報告，「中台國際論壇」、「自由分子文件」、「羅斯托提案」之後，又有第五種的發現」：羅斯福夫人主持的，「聯合國同志會」內附設的「和平機構研討委員會」，在七月廿三日發表長達六十頁的報告書，由美國所謂「社會賢達」七十五人署名，又一次提出「兩個中國」的主張。

他們說：對於中國問題，他們認爲應該是一個地區，改爲作一新國」；「和平機構研討委員會」，經研討後，乃提出下列的建議：「一自主的台灣，有權派代表於聯合國大會的權利；北京政權則應認爲控制中國的政府」。

文稿，是經法在銷路較大的刊物上披露的。他希望台灣的讀者知道，外間正有人圖「意即，外邊正有人打你的主意」）。

日禁台香蕉入口 抵岸者亦須消毀

菠蘿生薑竹筍等尚待決定

【路透社東京一日電】日本厚生省今天宣布，爲了預防霍亂疫症的傳播，已決定禁止台灣香蕉進口一個時期。

厚生省說，已經運到日本港口的價值一億二千二百萬日圓（一千二萬三千鎊）的二千一百七十噸香蕉，將予燬滅。至於爲香再續止台灣菠蘿、生薑、如鮑魚、山竹筍等，尚待決定。

厚生省說，厚生省將於今天通過日本外交部，把禁止香蕉進口事件通知台灣政府。

日本農林省說，日本去年從台灣輸入香蕉一百四十五萬簍，約一千萬美元，估日本輸入量佔百分之九十以上。預料日本香蕉進口暫禁之後，將轉向拉丁美洲或東南亞國家找尋輸入來源。

侵台美軍顧問團 團長由桑朋繼任

【本報訊】台北消息：侵台「美國軍事顧問團」團長戴倫少將離台返美之後，「美國軍事顧問團」團長由桑朋（少將）繼任。

桑朋現任美空軍第十三航空隊司令，「美國軍事顧問團」空軍組長，[illegible]。

國內港澳華僑學生 一千多名今年畢業

爲歷年來畢業人數之冠

【中國新聞社北京一日電】今年，有數千多名歸國華僑學生和港澳學生，從全國各地高等院校畢業。這是歷年來歸國華僑學生和港澳學生畢業人數最多的一年。

本屆畢業的[illegible]歸僑學生分佈在許多國家和地區，其中包括印度尼西亞、新加坡、馬來亞、日本、泰國、緬甸、越南、菲律賓、[illegible]、緬甸。

上海千餘大學畢業生

【中國新聞社上海一日電】上海市最近有一千二百多名業餘大學的學生，獲得了國家頒發的畢業證書。

這些業餘大學生大部分是在職的幹部、技術人員和教師，他們利用業餘時間，讀完了大學或專科的課程。上海共有十六所業餘大學，[illegible]。

梅蘭芳國畫遺作 榮寶齋水印出版

【中國新聞社北京一日電】梅蘭芳的國畫遺作，已由榮寶齋水印出版。

[illegible]

泥政協常委 共九十八人

包括上層封建主、喇嘛、寺[illegible]

[illegible]

太太是別人的好？ 牧師醫生互換老婆

[illegible]

馬來西亞聯邦國明年八月前組成

英馬談判獲協議半年內再簽正式文件

星洲北婆沙勝越來年八月前交出主權

【路透社倫敦一日電】英國和馬來亞兩國政府今天宣佈，新國家馬來西亞將於明年八月三十一日之前產生。

兩國政府經過了三週的談判後，雙方發表一項聯合聲明說，他們就產生這個新國家的問題所達成的協議，將在未來六個月之內簽訂一項正式的文件而成為正式。

這項由兩國政府之間達成的協議，將產生一個擁有大約一千萬不同種族的人民的新國家，他們所居住的土地環繞着南中國海，成一個半月形。

這個國家將由獨立的馬來亞、自治的新加坡、英屬前殖民地北婆羅洲和沙勝越以及石油豐富的蘇丹國汶萊（文萊）所合成。不過汶萊尚待決定。

以後所須簽訂的正式協議，包括下列的規定：

（一）在明年八月三十一日以前移交北婆羅洲、沙勝越和新加坡的主權。

（二）新加坡與馬來西亞聯邦之間的關係的條件，即為新加坡政府之間所協議的條件。

（三）馬來亞政府與英國政府於去年底在一項協議中所擬定的防衛安排。

（四）細節的憲法安排，包括對北婆羅洲和沙勝越的特別利益的保障。這些安排須待同這兩個地區的立法當局進行磋商後擬定。

這兩個地區將參加聯合邦，並將包括宗教自由、聯邦議會的代表權，當地人的地位、對入口移民的管制和州憲法等。為了使新聯邦制度可以儘可能順利實施，在主權移交後的過渡時期內，將暫時把若干聯邦權力授予各州政府。

這個委員會將由英國殖民部次長蘭斯當主持。

北婆羅洲和沙勝越政府的代表將派人參加一個委員會，以決定將來的憲法安排和有關各種保障的形式。

邊境玩火　志在美援

援印俱樂部決定予印廿三億貸款

在印第三個五年計劃頭兩年中提供

【新華社北京三十一日電】新德里消息：由十個國家和世界銀行組成的「援印俱樂部」三十日在華盛頓舉行第六次會議之後，已經答應提供二十三億六千五百萬美元貸款。

據印度新聞處今天報道，這次會議實宣佈，在原已答應向印度提供的數目（即兩年共二十二億多美元）外，新增加的數目是一億五千五百萬美元。

這十個國家除美國、英國、法國、西德、日本、加拿大是「援印俱樂部」原來的成員國外，新增加了奧地利、比利時、意大利和荷蘭。

據美聯社說，這次會上答應給印度第三個五年計劃第二年的援助共十億七千萬美元，距離印度所要求的數目還差八千萬美元。消息說，在同印度政府協商之後，「援印俱樂部」將在不久（可能是在今冬）再舉行一次會議，來考慮印度在第三個五年計劃期間對外匯的進一步需要。

「援印俱樂部」去年六月在巴黎舉行的會議上答應給印度的二十二億多美元貸款中，一百萬美元，其他數額分別由英國、法國、西德、美國承擔十億零四千五百萬美元。

世界反氫彈大會昨天在東京開幕

郭沫若馳電大會祝賀

【路透社東京一日電】第八屆禁止原子彈氫彈世界大會，今天在東京開幕。來自十四國的約八十名外國代表，出席了這次大會。大會將舉行一個星期。除東道主日本外，出席大會的有澳洲、加拿大、錫蘭、古巴、捷克、印度、新西蘭、中國、英國、蘇聯、越南、南斯拉夫、朝鮮和波蘭的代表。

【新華社北京三十一日電】中國人民保衞世界和平委員會主席郭沫若今天致電第八屆禁止原子彈氫彈世界大會，向大會致熱烈的祝賀，並向堅決反對核武器、堅持反美愛國鬥爭的英勇的日本人民，表示崇高的敬意。

廣州華僑學生的活動

廣州華僑中學，於一九五五年由海外華僑捐建。現有學生一千多名，其中大部分是僑屬子弟和歸國僑生。

上圖：華僑中學的歸僑學生與同學在一起…… 下圖：歸僑學生們在暑假日……，在廣州市……，如同在家裏一般。

（中國新聞社圖片）

英福特廠罷工三千人被解僱

【路透社倫敦一日電】位在倫敦附近的大福特汽車廠的生產人員所舉行的罷工發生後，今天該公司下令暫時解僱三千名工人。隨着裝配部門人員進行的第二天罷工之勢，罷工者反對廠方把在噴油、裝飾與裝配部門的工作。資方由資方人支配的公司今年以來已平均每週發生那次勞資糾紛。公司今天說：「我們今年每天製出二千四百輛汽車，這數字將減到三千七百輛左右。」

十五隻飛鳥毀了一飛機

【路透社華盛頓三十一日電】美國民航局今天說，十五隻飛鳥可能是一九六〇年時把一架客機陷入波士頓港的原因。該機的墜毀招致六十二人喪生。

民航局的官員在數月前說，一隻燕八哥曾引起東方航空公司的渦輪—噴氣「伊列克特拉」機失事。

但今天的報告顯示，在一群燕八哥飛到該客機前面之後，可能只有十五隻被吸進機的引擎內。

當時有八名乘客和兩名機務人員生還。

聯邦航空局在俄克拉荷馬州醫學的航空醫學研究所的一名科學家於今年四月提出了一個有關飛機失事的研究報告。他們在報告中表示，預料燕八哥被吸引到飛機前面，可能是因為飛機引擎發出像蟋蟀的尖聲叫聲。……調查工作人員們在分析了引擎聲音和蟋蟀聲音的錄音帶後，認為……

國際簡訊

▲莫斯科訊：有關延期開國郵政、電信和電報通訊的協定——古巴協定，三十一日已在哈瓦那簽訂。

▲開羅訊：非洲各國代表一日開始在開羅舉行會議，研究如何設立一間非洲銀行，以資助非洲各國的發展計劃。

▲倫敦訊：英國一架四引擎DC七C客機，一日由於引擎發生故障，在大西洋上空被迫折回英國。機上的九十三名乘客，都安然無恙。

▲華盛頓訊：美國總統肯尼迪今天在國會通過的援外法案上簽字時說，他無法形容對外援助的重大意義。他說，適當足夠的援外撥款，使美國在關鍵事務中有更大的發言權。援外法案批准的援外撥款為四十六億七千二百萬美元。

▲倫敦訊：一列由布萊克浦開往倫敦的電氣火車一日經過英國附近時，在兩個車廂出軌，三十二人因而受傷，其中三人傷勢嚴重。

▲貝魯特訊：白宮一日宣佈，美國總統肯尼迪已接受美國駐法國大使加文的辭職。

美國又有一宗

畸形兒

【法新社得克薩斯州一日電】……月三十一日說，在懷孕期內服食「陀利杜邁」的一個西德女子，約五個月前在德國生下一名畸形嬰兒。據說只活了六個星期，嬰兒的……

……六月間印度向……除了刊印了醫藥的……外，還請當年參加……的藥物研究……

殺蟲藥可毀滅世界！

美生物學家提出警告

人類每天使用大量殺蟲藥，積以時日之後，餘毒會使鳥類滅亡，家畜滅種，而山甲、蛇蠅反而增強了對毒藥的抵抗力。

易患癌症和肝炎

> 「滴滴涕」等危害健康

本報特譯

化學殺蟲藥劑的用途是人所共見的。在過去十年中，美國農作物的收成已增加了百分之三十六，由昆蟲作媒介的疾病如瘧疾和斑疹傷寒，在全世界所引起的死亡率也大為減少。甚至家犬也不必再受蝨蚤的侵擾了。可是，「滴滴涕」（DDT）、「巴拉迪安」（Parathion又名E605）和「馬拉迪安」（Malathion）這類殺蟲藥劑的噴灑，已出現了可怕的一面。有人懷疑，這類殺蟲藥劑正在要把鳥類魚類和小獸物殺光，甚至威脅到人類的健康。

美國女生物學家卡遜，現在已把所有關於濫用化學殺蟲藥劑的意見蒐集起來，從而提出一項把濫加以忽視的起訴。卡遜的指責刊於她的新書「沉寂的春天」中。該書將於今年秋季出版。在出書之前，她的文章上月已在「紐約人雜誌」連載刊出。

卡遜在書中寫道：「我們的世界已廣泛地受到在防治害蟲時使用的物質所污染。我並非認為不應該使用適度的化學防治法……但我們必須把化學殺蟲藥劑的使用減到最低。」她曾致函「華盛頓郵報」的醫藥版記者，表示她相信世界不會給核彈所毀滅，卻會在化學殺蟲藥劑的氣溶膠噴彈的嘶嘶聲中終結——！」

卡遜談到上述危險，防治害蟲祇圖利用天然的「武器」（即那些能捕食害蟲的生物和寄生於害蟲體內的病菌）和足以防治某些特殊蟲害的小量藥劑。她指出，現在過度噴射於土地上的化學殺蟲藥劑，正在遺留於土壤、水和動物組織中；歷久不散。即使每次施用的藥量都符合政府的規定，但這些殘留的藥物日積月累，終會產生一個「沉寂的春天」，那些中了藥毒而致絕嗣的鳥類和魚類，到其時都會死得一乾二淨；植物會因土壤缺乏固氮菌而致餓死，人類本身將會因易感染癌症、肝炎和腦病。最後剩下來的生物，倒可能正是殺蟲藥劑所要來針對的目標——害蟲，因為，由甲、蒼蠅和蚊子已產生了對毒劑的抵抗力了。這真是莫大的諷刺。

殺蟲藥廠商震驚

卡遜的意見已使普通殺蟲藥劑廠商大爲震動。這些廠商是每年做價值三億美元的生意的。據聞廠商們很願解化學殺蟲劑可致命的藥物（一茶匙的「巴拉迪安」，倘在一個人的手臂上，就足以把他致之死地），而且已通佈各處（「滴滴涕」的痕跡，已在母乳中發現）。但在卡遜開始進行她的研究工作之前，有關方面久已採取各種預防措施。美國農業部上週還在邁阿密地區數千英畝農地上施用「馬拉迪安」，以防治果蠅的侵害。

在「紐約人雜誌」發出卡遜的連載文章後，美國政府已收到近二百封抗議信，抗議政府濫施用化學殺蟲劑。上週，農業部長弗里曼下令他的專家們，就這問題向他本人發表意見。

「紐約時報」最近的一篇社論說：「作者（指卡遜）將值得給予諾貝爾獎金，正如當年發明「滴滴涕」的人一樣。」

布力　節譯自「新聞週刊」

黃鎮作「長征畫集」北京再精印出版

去年歸國巧遇舊日作品

【新華社北京一日電】一部紀錄中國工農紅軍兩萬五千里長征中英雄事跡的珍貴畫冊——「長征畫集」，最近由人民美術出版社精印出版。

畫冊裏的作者是現任外交部副部長的黃鎮。畫集中的二十多幅作品，是作者當年在長征途中，用隨手拾來的各種大小不等的紙繪出來的。作者突出地反映了紅軍戰士們的革命樂觀主義精神，也描繪了少數民族地區的風光和沿途艱苦的生活面貌。

這些畫稿早曾在一九三八年由上海「風雨書屋」以「西行漫畫」的題名出版，印了兩千冊以後就沒有機會再印。一九五八年，有一位讀者在北京購得這本畫冊，並建議人民美術出版社重新出版，用以紀念。……

……尼西亞大使的黃鎮，一九六一年出任駐印度尼西亞大使……外歸來，才證實了……就是他當年的作品。……人民美術出版社……

阿兩派領袖昨會談

商討設立政治局　會談空氣良好

【法新社阿爾及爾一日電】阿爾及利亞對立兩派的領袖，今天開始會談，設法解除國內的嚴重危機。

參加會談的有：臨時政府副總理貝拉的親信赫德爾，代表所謂「特陵辛派」；在過去大拉克里姆，代表所謂「迪西歐蘇派」。

會談大概將討論在阿爾及爾成立「政治局」來處理各國事務的問題。會談在阿爾及爾中央克里姆的辦公室進行。

克里姆今早對記者說，會談是在良好的氣氛中開始的。他希望會談會導致領導危機的解除。

前天被第一軍區部隊綁架的布迪亞夫，今晨在國務部長比塔特的陪同下到達阿爾及爾。他在正式會談前，曾同赫德爾秘密會談。

手臂骨脈管全斷　法醫生接肢成功

【法新社法國南錫一日電】經過三次一個外科醫生經過的手術，使一個貨車司機斷了的手臂，使恢復動脈和骨骼的手術後，該司機可以在數月內恢復總駕駛工作。今年二月七日，他在一次交通事件中，手臂的動脈、靜脈和骨骼被壓斷。經過肌肉和神經縫合連續數次的手術後，手臂已恢復動作了。

各地春小麥收割中

自東北遼河至青藏高原

青藏及黃河兩岸收完大麥轉收小麥

【中國新聞社北京一日電】中國北方春小麥產區遼闊，最近幾天來陸續開鐮收割，東北的遼河平原和北大荒、西北的銀川平原和天山南北，以及青藏高原和內蒙古黃河後套地區，各族農民和國營農場的工人，正在緊張地搶割搶收中。中國寧小麥主要產區之一的黑龍江省哈爾濱和牡丹江等部分地區的社員和農場工人，一起開動機械搶收。

[illegible]

廣州粵劇藝人歇暑　分赴開平清遠度假

羅品超等赴開平　陳小茶等赴新會

【本報訊】廣州市…… 一個月。藝人們紛紛安排假期旅行、參觀或排練新戲計劃。羅品超、少崑崙、林小群、……、鄭綺文、……等赴開平去，並準備在遊山玩水之餘，排練新戲……

廣州市粵劇團將於八月初開始度暑假；他們將到新會縣的風景名勝區……

西屬馬老基港外印尼軍重創荷艦

印尼報紙稱馬老基已受重圍

【路透社雅加達一日電】印尼報紙今天報道，印尼部隊在西伊里安南岸的馬老基港外，向荷蘭海軍一艘巡邏艦開砲。……該艦已受重創。……

羅蘭惠喉炎　昨天已退燒

【路透社意大利特……】

芬京世青節游泳賽　符大進捷泳獲冠軍

百米自由泳成績爲五十七·五秒

【中國新聞社北京一日電】赫爾辛基消息：中國運動員符大進在三十一日的聯歡節游泳比賽中以五十七·五秒的成績獲男子一百米自由泳冠軍。

參加男子一百米自由泳比賽的共有十三個國家的十九名青年運動員，這是參加人數最多的項目之一。……

日防衛廳宣佈　西部設潛艇師

【路透社東京一日電】日本防衛廳今天宣佈，日本海上防衛隊（海軍）已在日本西部吳港成立一個潛艇師，成為日本戰後的第一個潛艇師。該師由三艘潛艇、一艘搜潛艇和二百士兵組成。

美國特種部隊五千人受訓中

【新華社北京一日電】……

東埔寨新閣組成　西哈努克連任元首

【法新社金邊一日電】……

……「本報多年於多男……」……

文化公園演唱粵曲部隊影展八一開幕

王匡　短闡

[illegible]

愛情生活

父親心狠出賣女兒　愛人懦弱援手難伸

——請者來信訴說她的辛酸事

編輯先生：

我寫這封信給你，把我滿腔辛酸事和盤托出，心裏也覺得舒服一些。我生長在一個中等的家庭，父親不甚正經，整天胡混。自我母親去世後，父親娶了後母，家庭就得不到安寧，我只是處在備受虐待的地位度過了我的時光。當我中學還未有畢業的時候，父親受後母的唆使，急於要我去做事。他們便托人介紹我在一家商行裏做事。這樣也好，我能夠自食其力，用不着看別人的面色過活。

……

讀者來函

七·卅

信念堅強　難關易渡

○○小姐：

對你的遭遇，我們很同情。……

籌備婚禮迎接新人　懷念嬌妻夢中相晤

（八）

睫毛究竟有多少？　一隻眼約有二百五十條　女性較粗壽命百五十天

李直先生：

來信問「眼前的睫毛有幾條」？……

服務

天氣炎熱皮膚敏感　「康淨露」洗後覺清涼

倪芬女士：……

自製經濟萬能電錶

一個簡單萬用電錶製造方法，只花三塊錢左右便可。

一、材料

（B）1.5伏特乾電池一個，（L）90-500伏特氖燈一個，（R1）50000歐姆電阻一個，（R2）1400歐姆電阻一個，（R3）200歐姆電阻一個，（R5）500歐姆電阻一個，（R7）170歐姆電阻一個，（R4）400歐姆電阻一個，（R6）800歐姆電阻一個，（S）分線器一個，（C）指南針一個，錫紙片一塊，插頭三粒，25—33號漆包線一段。

二、原理和應用範圍

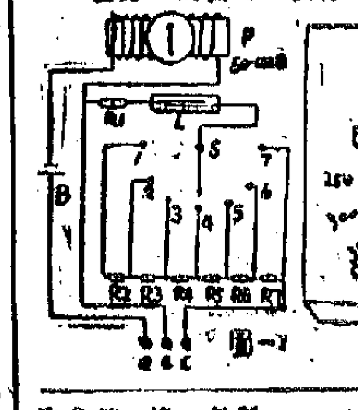
（一）作通路用……

（二）作電阻錶用……

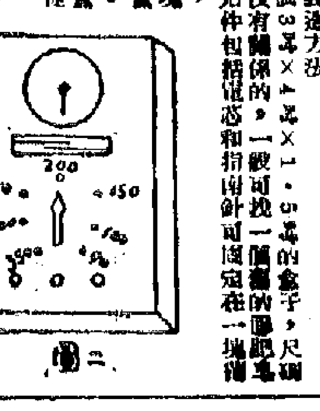
（三）作電壓錶用……

三、製造方法

找一個3吋×4吋×1.5吋的盒子，尺碼大小一些沒有關係的，……



圖一



圖二

（高華）

古人有趣計算法　身體各部作數字　印度人發明零號　算術便開始發展

理萍先生：

關於計數方法的發明，……

（十一）（乘）

商業英文

有保留的接受

今天要談的是，憑例中的以保留作有保留的接受。

我們的貨品發出了，在發出之前，我們也曾檢查過，如今，對方竟來信指出我們供給的貨有缺點，對於這種申訴，我們就不得不以有保留的態度來處理。如果我們確信不疑，我們就可避開了談起大意的錯誤。

所謂有保留的處理，就是說，要對方提出證據，通常是驗貨報告Survey Report，驗貨行是受到當局監督的，他們檢驗之後的報告在法律上被承認是可靠的，有了這種報告，我們才可以相信對方所說的沒有錯，沒有誇大。同時，驗貨報告所證明的損失百分之幾，也可以作爲賠償的根據。

這一類的信，應該寫得比較需要技巧，我們不可予人以一種印象：我們不相信對方的話，一定要有了驗貨報告之後才相信。我們還是需要……，以免引起反感，而損及以後的生意。

下面是一封有保留的例子：——

Dear Sirs,

Your letter dated 28th July Complaining that the goods we supplied against your order No. ××× were found to have defects has caused us considerable surprise as the goods had been inspected with scrupulous care before shipment, and from our own experience complaints are most infrequent.

However, we are prepared to give due consideration to your complaint provideded satisfactory evidence is produced. With this end in view, we propose to have the consignment inspected by a chartered surveyor and our compensation will be based on the survey report to be submitted.

Trusting that you will appreciate our not admitting liability at the present stage, we remain.

Yours faithfully,

A. B. & C. Co., Ltd.

像上面這樣一封信，相信對方是不會認爲不合理的。因爲我們首先指出我們在將貨運出之前，都曾經過很仔細的檢查，說明我方並無疏忽。

先來了這樣一個佈局，那麼，我們要求驗貨報告，也算是合情合理，何況，我們仍表示願意根據驗貨報告而提出賠償，這正足以表示我方之做事態度。

司徒駿

撞大胆車撞傷路人　兩人串同虛報假案

被告均認罪判罰款牌照取消

【本報訊】一輛私家車撞傷路人，與其友商議，……

店東申領來源證　瞞報欵項破財

賬單被查出內情遭揭穿

【本報訊】一間公司之東主被控向工商處申領……

警員抄牌老闆動粗

差人頭部傷被告囚一年

【本報訊】七月七日……

「峨嵋三劍俠」　九院聯映觀衆擠擁

【本報訊】萬衆矚目的峨嵋影片公司出品的「峨嵋三劍俠」，昨天起假中央、國光、香港、光明、樂宮、凱旋、英京、金星等九院聯映，各院都出現人龍，且滿座，……

「峨嵋三劍俠」由李化導演，……今天爲公映的第二天。

徙置區長涉嫌貪污　原控情節部分修改

暑期書法班　今行開學禮

蘇聯補藥　九一代理

本港剛剛　飛瑞士服務

炎夏飲食衛生謹愼　腸熱痢疾患者增多

小兒麻痺症一週廿宗一人死亡

【本報訊】據醫務衛生署昨發表的統計，……

孔雀通寶案續審　看更人登庭作供

黃宜坳村命案開審　死者傷痕有五十處　證人供出事發經過

大會堂音樂廳　警察音樂隊

昨晚軍營場面熱鬧　首職認做遊藝人台

今日廣播電視

中文電台

商業電台

麗的呼聲

麗的電視

麗的銀台

臨危不亂 絕處逢生
少女彭亦勇救同居
混亂中利用濕毛巾掩鼻機智過人
沿水喉鐵逃生獨自斷後義勇可嘉

【本報訊】元洲街大火，出現不少驚險、可佩的場面。一個十七歲的少女，臨危不亂，勇救同居住客，獲得一致讚揚。另一個十五歲少女，一家七口，六人罹難，其本人遇救，僅以身免，事後呼天搶地，痛不欲生。還有一個六十六歲的高齡跛足老婦，在萬分危急中，爲消防員搶救生還，大難不死。此外，又有一個女嬰，父母均死於火，剩下自己，舉目無親。

勇救全樓住客的十七歲少女彭亦，當本報記者訪問時，無論如何也不讓記者拍照。彭亦住四九〇號三樓，其父爲包租人。昨晨事發時，各人從睡夢中驚醒，有人欲奪門逃命，但大門一開，濃煙湧入，令人嗆咳不已，不得已推上大門，無異斷絕一條生路。頃刻間，全樓烟火彌漫，秩序更爲混亂，濃烟則不斷從前後竄入，與其不燒死也要悶死。彭亦在危急中忽然想起濕毛巾掩鼻可以抵禦烟火，便動員乃兄彭仲及另一姓劉男子，將全樓毛巾投入水缸，然後人派一巾，濕巾覆鼻後，果然舒服了許多，彭亦再命衆人鎮靜應付，力求生機。

未幾，住客郭少華傳出喜訊，他說已於廚房後面找到一條水喉鐵，稍壯之士，遂順水喉鐵逃出，上了年紀的，後來亦被協助逃出。彭亦在生死一線中，一直協助旁人，直到最後，還連問數聲：「屋內有沒有人？」沒有回話，她才爬水喉鐵逃命，臨到水喉鐵尾段，許多人跌傷，彭亦謹慎、機智地手抓窗欄躍下，微毫無損。

雙手被灼傷之十五歲少女黃秀環脫險後，泣不成聲，她一家七口，只死剩她一個人，亦云慘矣。黃女的父親黃初（四十一歲）是元洲街四八八號三樓的包租人，他與妻黃錦珠（三十八歲）及二女三子同住上址，長女名黃翠環，十六歲；二女秀環，十五歲；三子金輪，十三歲；四子碧輪，十一歲；五子香輪，九歲。據黃秀環說，昨晨二時許，她在睡夢中驚醒，知道火燒，她和弟香輪急急逃出，[illegible]

全家罹難黃秀環獨慶生還
跛足老婦遇救星雲梯出險

黃秀環之叔父黃×，昨日下午四時許與親友到殮房辨認屍體之時，對記者講述他搶救姪女黃秀環之驚險經過情形：[illegible]

當元洲街四八八號發生大火時，他就住在四八八號的斜對面，於是立即起了床，飛奔上四八八號三樓，準備幫助救出其兄黃初的一家人。當他出門的時候，功德林紙紮店已火光熊熊，而且整條樓梯已被濃烟籠罩。他只有從四九二號登樓上天台再折落四八八號。可是上至天台時濃煙刺眼，不能辨物，但救人要緊，依然衝過濃煙走落四八八號三樓，但卻在三樓與四樓之間發現黃秀環倒在樓梯，於是連拖帶扯，扶她先上天台，沿着四九二號落樓。他擬作第二次登樓搶救黃初的家人，但時間已晚，四八八號整座樓宇被烟火包圍，無法再上樓了。[illegible]

黃×又說，[illegible]

半夜一場可怕的噩夢！
災民口述火窟逃生驚險經過
紙紮店全家衝出火圍亦不知火從何起
男女老少跳樓逃生痛哭哀號慘狀駭人

【本報訊】元洲街四八八號昨天發生大火，燃燒不及兩小時，四十三人喪命。昨天竟日，本報記者到現場進行採訪，獲知詳情如下：

元洲街四八八及被波及的四八六號、四九〇號，皆是高四層的鋼筋石屎建築物，於一九五一年建成。這三幢樓宇，當有閣仔，是大自由閣，因此，實際上共有十五層樓。另外合上有十數間木屋。

四八八號地下乃是功德林紙紮店，賣元寶、蠟燭、冥鏹、爆竹等物，店主是譚松柏，新會人，他是一九五二年搬到上址，開設這間商店。與他同住的有妻子及三子一女，子女都大的十歲，此外，又有岳母司徒好，兩個女工及兩男工。

四八六號地下爲新興榮炭店，售煤炭、焦炭、柴薪等物，四九〇號地下爲健肥肥商店，賣糖果、汽水、餅食、日用品，店主爲梁健生，全家十一人，爲梁之妻及八子女及梁之一位表姊。

這十五層樓宇的住戶極衆，每一層都住幾伙人至十一、二伙人，其中健肥界面，連閣仔共有十一伙；功德林界連閣仔有五、六伙，包括塑膠工場、織襪工場、包伙食大廚等。樓上各層的住戶，大都是些店員、工人、小販及一些車衣女工。其家局，每一層除隔成四或五個房間之外，又各有許多床位，附近的一些工廠、五金廠的女工，多是這些床位的住客。

記者訪問了起火的功德林紙紮店譚松柏，日在災場對面的一塊地上，和衆多災民聚在一起，席地而哭。譚要說，她那店後通天大都租與男子黃某做蠟燭工場，黃一家四人；又有一部通天租與人包伙食；店尾還有一房，租與男子賀鳳昌做蚊帳工場，專製蠟燭；樓下閣仔部分，譚松柏自己留下一房自用，餘一房租與上海籍男子開設塑膠工場，該男子除兩夫婦、兩子女外，另僱請若干散工。譚要承認當時店中囤有大批易燃物，譚要說，她這店是做元寶、蠟燭生意的，昨天是農曆七月初二，七月十四盂蘭節將到，店門放置了大批貨，以應節用。

全家罹難一人獨生
這是一家七口中唯一的生還人黃秀環（後排右一）...

譚要說，她和譚松柏，以至一家大小，都不知道火是如何起的。當時他們都睡去了，被叫醒時，見周圍盡是火焰，其鋼堆和竹懷，都在冒火，還有爆仗在爆炸，其勢十分嚇人。她喊丈夫，呼兒女，扶老母，倉皇逃出，沒法查究是何處起火。她說，最大的十歲兒子搶口說，是中間房起火的，但是不知道原因。

功德林買有火險三萬元。他家昨天無人傷亡，但衣物、傢具、存貨，盡付一炬。

昨天有一說謂仙家昨日凌晨曾開工趕貨，但事主否認。譚松柏岳母司徒好說，功德林存貨極多，鋪店擠滿，幾乎不能行走。最近爲了趕乞巧節，這日均開夜工，但出事夜沒有開工，如果有人開工，可以救火，也許不會這樣慘。她說，晚十一時許，功德林打烊，她開床在店前鋪蓆，其時並無異態，到凌晨二時許，功德林樓中驚醒，她從睡中不知何故一屋皆光，後來她就隨女婿開大門逃命。

譚妙（左）及甘汝明

烈火封路 慘無援手
全層廿八人死廿一
廚房掘出十具焦屍
少女梁翠首先發電報警訣經過

災民流離圖（本報攝）

昨晨到警告的是四九〇號健肥商店東主之女梁翠。梁翠今年二十歲，昨天她身上仍穿着逃命時穿着的睡衣花布衫褲，她說，她的父母及弟妹同住上址。她開店已十年。昨晨她聞火燒起前，看見電鐘已停，時針正指二時三十七分。當時店外的招牌光管已經著火燃燒，情勢危急。這位少女並沒有首先逃命，她九九九，不通；又打[illegible]，打通了，於是她拔身闖出門外。這位少女描述那時的慘人狀況，她說，她從來未曾聽見過那種慘厲的哀號的聲音。她看見四八八號二樓窗戶中人影亂動，火光熊熊，一些人影倒沒在火光中。人們爬在窗口，嚎叫……一條水喉管爬下，有人自高空跳樓，摔在地上，骨折肉綻，痛苦呻吟。「一個直是一場可怕的噩夢！」這些……

黃熾萍

甘汝漢

甘汝海

[illegible]

在火場掘出的四十三具屍體，據說其中兩具係孕婦，一名係住元洲街四八八號三樓之梁驟珍，卅一歲；另一名尚待辨認。

災民事後聚集在災場對面的一處曠地，當局從後，由門被通知到空地登記，共登記了三八六人，其中男一一一五人，女一三二人，小孩一四……

中山有霍亂？
澳門無所聞！

【中通社澳門一日電】澳門衛生廳局長馬丁醫生說，澳門附近地方發現霍亂的謠言，據他所知，中山縣並沒有發現霍亂。

雨傘水喉管是救星
兩個死裏逃生的人

在元洲街四八八號災場斜對面的空地上，衆多災民之中，發現一位鬢腳腫眼、血跡斑斑、衣衫襤褸的姑娘，她面色蒼白，滿面淚痕。她的名字叫伍綺蓮，二十二歲，是一間製衣廠的女工，她每月工資七十元，在元洲街四九〇號三樓近門口處租一眼床位居住。大火中，她從三樓後窗，持一把男用的黑色雨傘，跳下來……[illegible]

有幸有不幸

【本報訊】大火之中，有幸有不幸。元洲街四八八號三樓本來由一個姓鄭的一家居住，[illegible]

「跳傘」逃生受傷的伍綺蓮

（本報攝）

母妻子女六人慘死
甘蝦面對遺物痛哭

【本報訊】昨天下午，在災場側門，一位身穿酒樓侍者制服的中年男子，對着一堆遺物，潸然淚下。這是灣仔怡和酒家的職工甘蝦，昨晨他在酒樓未回家，聞訊回家時，家已在烈火中，他一家住元洲街四八八號三樓屋房，他有七十二歲的老母黃燕萍，卅九歲的妻子譚珍，三子一女；甘汝漢（十七歲）、甘汝海（十二歲）、甘汝明（十歲）、甘……（七歲、女），一家七口之家，剩下他孤身火窟，一夕之間，痛失骨肉。這位身材魁梧的男子，痛定思痛，嗚嗚哭泣。他不在家，不知道……

四十三名死者名單

【本報訊】截至昨日下午五時止，已有四十三具屍體送往九龍公眾殮房，經辨認的死者姓名分列如下：

[illegible]

傷者廿四人
九名在留醫

[illegible]

天氣報告
天文台報告：……
和緩西風至西南風，天氣晴朗，下午有陽光。
高潮：凌晨零時十五分
低潮：上午十一時十分
早晨四時十五分
晚上六時零八分

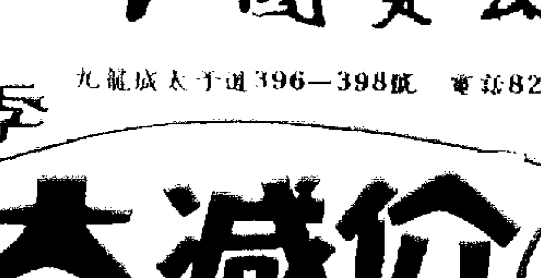
香島中學招生

與子不睦獨自遷居
譚美娟疑葬身大海

譚美娟

[illegible]

新華國貨公司
九龍太子道396—398號 電話822191
夏季大減價
最後一週
[illegible]



元洲街大火

→大火現場（左面一間是「功德林」紙紮舖）。

↑下午五時十分，最後一具屍體被抬上黑箱車。

→「功德林」東主（上）

下坐者是其母。

↓救出數十條生命的水喉圖。下角四邊之科園圖是此便是由此逃生的。

↑災民集中在附近的木園。

→（左圖）又抬出一具屍體。

（右圖）街坊四八六號天台之上遇難者家屬慘情形。

↑消防人員在現場進行發掘。

↓消防處長和士借同高級職員到現場巡視。

從下星期開始 當局展開滅蠅運動

街坊醫務衛生展覽會昨閉幕

衛生署范德林在講話中透露

〔本報訊〕港府將於下星期發動一個「滅蠅運動」。市政衛生事務署副署長范德林醫生，昨天在街坊醫務衛生展覽會閉幕典禮中，作上述透露。

一連舉行七天的「街坊醫務衛生展覽會」，昨日下午四時舉行閉幕禮，由市政衛生事務署副署長范德林醫生主持儀式，觀眾有中外嘉賓千餘人。

十八鄉渴望裝水電

鄉事會五屆執委昨就職

主席蔡創業提出三要求

〔本報訊〕新界十八鄉鄉事委員會第五屆執行委員，昨日下午二時半舉行就職典禮。

港九中醫師公會 夏季贈醫昨開始

〔本報訊〕港九中醫師公會主辦的夏季贈醫贈藥，昨日中午在莊士敦道會所舉行開幕禮，由何鑑光主持揭幕。

今日播音錄

港九中國油業商會（下午一時）社長潘潤洲演講。

中華廠商聯合會（下午五時）舉行會員大會。

美術電影展覽閉幕

展出兩週觀衆八萬

中西報紙讚揚中國美術片風格獨特

「大鬧天宮」等動畫片深受觀衆歡迎

〔本報訊〕中國美術電影（動畫及剪紙片）展覽會自七月十九日起，一共展出了十四天，觀衆達八萬人。

根據會社法註冊社團 須修訂及補充會規

教師會生活組 舉辦環島遊河

保良局小學 昨行結業禮

無端端發脾氣 乃心理不健康

家庭安全運動會昨舉行有獎問答

寶石衛生 分店

羅尼聯邦擬增搪瓷稅

港產品去年輸去近十八萬元

南越已禁止熱水瓶膽等進口

【本報訊】港府新聞處公佈：外地市場貿易法例有些改變，現將改變部分情形分列如下：

羅德西亞及尼亞薩蘭聯邦工商部現接到一項申請，要求對入口搪瓷品增稅。一九六一年港運往該聯邦者價值一七九、八四三元。

冰島商務部現宣佈進一步解禁入口。香港感興趣者計有衣服、鞋、雨傘、油燈及手提燈。

馬爾加什本年上半年全球性配額的全部細目標已收到。本港感興趣之限額貨品包括編織物、衣服、電池、鞋、雨傘、傢私、玩具及棉布。

尼加拉瓜最近修訂關稅，定本年三月廿四日起，增收入口稅，凡鋁質廚房用具及餐具，每公斤增收美金六角。香港於一九六一年內，銷往尼加拉瓜的鋁質用品價值二一、九六八元。

南越當局已禁止熱水瓶膽（二磅至三磅者）、水松板、印刷品、製圖紙及複寫紙入口。一九六一年港輸往南越的熱水瓶膽貨值四六三、三五五元。

南越來單更見零落

藥材罐頭新單近日寄來亦少

【本報訊】南越商人近日來單訂貨已趨淡靜，僅藥材及罐頭等有少量寄到。

據辦莊消息，最近幾天來南越入口商寄來新訂貨單已轉淡靜，比兩週前減縮三分之一以上，而且所採訂貨品範圍較狹，只有藥材及罐頭等繼續有相當數量新訂單寄來外，其他貨品新單均告退縮。因為在過去兩週中，南越當局批出的特別外匯數額較少，同時，西貢市場除入極少數貨品外，當地入口商運用易貨外匯來採訂貨物只限於當銷貨品，其他貨品不敢沾手。往年此時南越商人會向港採購一些節關貨品，但今年此類貨品出貨少到近於零。

港鐵條價轉定

普通貨每擔三十元五毫

泰柬客商訂購

【本報訊】港製鐵條價格轉定。聞近日泰國和柬埔寨商人訂入港製鐵條數千噸，其中以泰國訂購的六公厘圓鐵佔較多。

港製六公厘圓鐵的價格每擔三十元五毫，一般小廠報入的普通花式圓鐵，則每擔二十八元。

目前鋼船板的市價，企價每擔二十元。廠家以上述價格接獲圓鐵，依然無甚利潤。

據鋼鐵的經紀說，中、小型「船口」不一，有些中型廠要每擔三十一元半至三十二元，有些小廠則售三十一元以至三十元零五毫。

某中型廠現已接獲八、九月份的鋼鐵訂單，表示不願再多接入。因為價低，故廠家轉而製造鋼窗料和角鐵等，認為利潤較好的貨物。

聞港製普通花式鋼窗料的接價，現每擔三十六、七元，比節後今年節前已跌十餘元。但雖然如此，廠家仍認為鋼窗料可比製造圓鐵、扁鐵略為利較多。

以前此間廠家訂下的英國廢鋼料，現仍續有運來。據悉，這些鋼料的訂價約為每噸二十一鎊，現在亦要此價才可訂到。而於國際市場上的舊貨船價，則約為每噸二十二鎊。港商藉於從市或全金廢化鐵料，我以的本取購入。

黃豆豆油輸出將創高峯

【本報訊】據報載七月三十日消息，據預料，將自一九六一年十月起至一九六二年……

尼日利亞四商行

擬購文具與百貨

阿聯與意商要買工藝品

【本報訊】中華總商會近接各地貿易通訊如下：

阿聯商行擬輸出埃及和阿拉伯式仿古手工藝品，如木製器皿、銅盤、珍珠貝殼製品，及皮製品等（文號62JY1）。

北非商行擬輸入男裝恤、蚊帳皮鞋、手袋、收音機、電池、膠製品、鞋、金屬製品、顧衫織造布、床布、綿棉被、綢緞製內衣、睡衣及毛巾、雨傘、手錶、新奇物品等（文號62JY2）。

經濟新聞

鈕扣商行擬輸入照相製成的球形圖片、手袋（文號62JY3）。

尼日利亞商行擬輸入鋼筆、手錶、原子筆、手袋、衣服、眼鏡、太陽鏡、靴鞋（文號62JY4）。

尼日利亞商行擬輸入太陽鏡、鈔票夾、揮帶、表帶、刀叉、折鎖、恤衫、胸圍、女裝外衣、鋼筆、原子筆（文號62JY5）。

尼日利亞商行擬輸入眼鏡、鏡、表帶、揮帶、鋼筆、文具、自行車配件、手袋、打火機（文號62JY6）。

出表帶、太陽鏡、鈔票夾、揮帶、鋼筆、原子筆、透盒（文號62JY7）。

意大利商行擬輸入鞋、拉鏈、毛巾、紐、膠製品、小刀等（文號62JY7）。

意大利商行擬輸入未經加工玉石（玉、翡翠、松石、琥珀、虎眼石等）（文號62JY8）。

意大利商行擬輸入有小像的透明塑膠紙貼（文號62JY9）。

英國商行擬輸入塑膠花及各種塑膠用品（文號62JY11）。

波斯灣卡塔爾商行擬輸入瓷具、五金製品、衛生裝置、地磚、瓷磚、陶器等（文號62JY12）。

巴基斯坦商行擬輸出棉紗、布疋、魚乾、蝦乾、杏乾、地毯、兔毛、花、大蒜、鹿皮、岩鹽、鮮果等（文號62JY13）。

米價少變動

部分米商銀根仍緊

成交四千五百包

【本報訊】昨日食米大盤買賣仍欠活躍，正盤成出僅四千五百餘包，價格無大變動。

昨日成出內地米二千六百五十包，暹米一千八百七十包，另有金邊米五十包，合共四千六百七十包。據米商說，當天買賣仍感疏落，正顯示買家的興趣依然淡，不願落手扯購過多，原因還是與銀根緊有關係。

食米成盤，齊眉五十九元三毫，成五百包；綿苗五十七元九毫，成五百包；又五十九元八毫，成過五百包；油占五十八元三毫，成一千一百二十包；銀占四十九元，成三十包；青芙蓉白米五十八元，成二百包；金邊一號三十六元，成五十包；角白碎四十六元三毫；青寶石白米五十六元三毫，成九十包；實三十三元五毫，成廿包；……

又據米商說，於月前所提出會的「統一貨米」的紛爭問題，現在已告止，表面上已告一段落，有些米商使用……

四種布類進口稅

泰國可能再提高

並擬管制出口商資本額

【曼谷七月三十日航訊】泰國政府一官員稱，有四種布類將提高入口關稅：一種各種紗布，二為各種斜紋布，三為白紗布，四為「十品」布。此係扶助國內紡織業小組委員會與審查投資委員會共同研究作出的決定。

又，泰國經濟部擬定一項辦法，實行管制出口商的營業資本額。因為據調查已發現有些出口商根本沒有經營的資本，完全以冒險心理從事經營出口業，每當與外商發生糾葛時，經濟部不能作合理的處理，致使外商蒙受損失。經濟部現擬定的管制辦法為：經營每一類土產品出口，至少須擁有資本五十萬銖；如欲經營兩種土產品，則其資本應為一百萬銖；經營米糧出口者須有資本一百萬銖以上。

成九十包；紅芙蓉白米五十六元三毫，成廿包；監飛輪白碎四十五元九毫，成一百四十包；貴好彩三號米五十三元三毫，成七十包；貴三角小三號米四十六元六毫，成二百卅包；實三入白米五十七元，成四十包；實鳳凰白米五十八元，成一百包；鳥B白米五十五元，成四十包；白米五十九元三毫，成五十包；仔米五十五元一毫，成八十九包；紅……二百十一包；……

港市黃豆油微挺

歐洲報價續漲

據說昨天成交約有三批

【本報訊】歐洲市場上黃豆油價格繼續微升。據港商接到消息，最近英國黃豆油價格已近日微跌，鋪市價格跟隨微升。

英國一度半脫膠散裝黃豆油，最近銷往歐洲的價格回升，英國價格每公噸C.I.F.香港上月二十九日為二百零一英元，三十日為二百零三英元，三十一日為二百零四英元。

據此消息，在本週初段有港來貨到，行上成交的黃豆油每擔微升一元。

昨天，美國豆油在現貨方面每擔售九十元以上成出。五十桶外，本月至九月份期貨報價約九十四元……

黃豆油，目前米行方面不過，目前米市交投仍有一些不少的影響。

港商接到消息，據說各國用戶需要的油脂，由於最近歐洲市場的……

【又訊】由於本地市價低，訂入不合算，油商採購向外訂購生油的不多。

據進口商說，近日只開有人向南非訂入少量香味生油，這種油的訂成價為每噸C.I.F.香港一百四十七鎊，比過去每噸還高一鎊。

現時開普頓半度油每擔一百三十六元五毫的售價，有進口商以每擔三十四元售價轉手……

紙市平淡

【本報訊】昨天紙市仍很平淡，僅有光紙成交較多。近週來紙商向外補訂新貨……

昨天本地用家繼續落行扯購紙張，補入的印刷用紙如夾士紙、白報紙、平版紙及牛皮紙等仍有成交……

日水泥輸來

決增一千噸

【本報訊】本月份日本水泥輸港數額比上月份增一千噸。運日來，水泥市道仍很興旺。

據水泥商人說，八（本）月份日本水泥輸港數額增多一千噸，近已定為一萬五千噸，即比上月份增加一千一百十三先令。新訂價仍保持每噸C.I.F.香港一百一十三先令。

最近數天來，水泥市道仍很興旺，本地廠商入扯購活躍，各地來貨正常，大盤成價仍多企定。日本水泥船邊交貨每噸成九十四元至九十五元，廣州五羊牌水泥成九十二元，潤防和台灣水泥均與前成價相同。

股市多數下跌

九龍倉昨創今年來最低價

受雨燈跌風影響

【本報訊】昨日多數股票市價繼續下跌，市場中成交只得五萬九千九百零九份，值七十二萬元。

兩燈股市價暴跌，市價距離最高價頗大。此外，港燈股價已跌近三二〇關，九龍倉股已跌破三百元大關，創今年來的最低紀錄。其餘會德豐、黃埔、太古、中巴、九巴、電話、英泥、牛奶等股份中，只有電車等個別項目市價守穩，沒有一種市價上升。雖然公司和紗廠類股票，各部只有成交，買賣家都沒有了。

目前股市的發展和趨勢，股價下跌，主要受兩燈股降價的影響。由於兩燈股價於前日已實際上跌到最高價以下，昨日並不回升，相反的是繼續下降。而目前又是繳交至兩家電燈公司新股中期息時，人們心理究如此之淡。因此，買家便更加心虛了。可是，儘管市場中有些人心理如此，但另有些人認為有關方面不可能不收購兩燈股票。同時退一步說，就算有關方面收購，也將使股價的比率收購新股的比率，按照前兩日市價的價高，行將開派的中期息還不在內。何況有關方面尚未表示意見撤做？因此，昨日已有些人購買兩燈股。故有人認為該兩項股票市價，說不定將會回升一些。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
滙豐	324/326/322/320	—2·000	195
會德豐	10·7/10·6/10·5	—0·100	8,750
九龍倉	300/298	——	200
置地	37·25/37	—0·500	1,000
太古	60·5	—0·500	300
信託舊股	1·925	——	35,000
信託新股	1·775	—0·025	5,000
電車	39	——	2,000
中巴	62·5	——	200
九巴	65·5	—0·500	710
九電	21·8/21·4/21·3	—0·400	3,900
港燈	26·8/26·6/26·7/26·4	—0·400	2,554
電話	33·25/33	—0·250	[illegible],300
太平	2·95	——	1,100
英泥	62·5/62	—0·500	400
牛奶	32·75	—0·250	900
[illegible]	17·8	——	100
堪富利士	24·6	——	500
於仁水險	16·5	——	500

註：「漲跌差價」，係指昨兩日收市價的差價。

加滙瑞滙

昨復回升

【本報訊】加滙和瑞滙的銀行買賣價昨日同時調整，前者每百元比前少兌〇·〇三一二五加元，後者則每百港元比前少兌〇·〇六瑞士法郎。

金順鈔疲

【本報訊】昨日K金價疲，美鈔市平。K金開市二四九·一，收市二四九·二二五，最高二四九·三二，最低二四九·一二二。牌價交收一千八百零二元。……

美鈔開市五七·一，收市仍為五七·一一五；最高五七·一六二五，最低五七·一。……

美國鈔價格降至五七一·五，無交收。

去息五毫。

二·三七五左右徘徊。

紐約美棉 售價再降

【本報訊】紐約（一九六二年度的美棉現貨價）……一九六一……東、紐約、兩大交易所的……再降至每磅……三五點八五美仙。

大豆期貨放盤

買家熱烈訂購

每擔成卅八元五毫

【本報訊】據豆子商消息，本月內黃豆期貨，昨天曾以每擔三十八元五毫成出大宗，買家熱烈訂購。交貨期為八月份的，價格比七月份的低了五毫。

十二，昨天豆市道淡，期貨亦無成交。……

十一月份期貨報價仍是每擔四十一元。

仰光黃豆市淡，洛陽現貨約每擔四十三元。

緬甸黃豆近日成出期貨少量，價約每擔二十一元五毫，成交一百噸。本月中旬到港的金邊米以每擔……

日貨輸港仍續增

光明

特寫

香港對日本貿易的大勢，今年來已不如去年，除了一部分日本貨品大量銷來外，香港對日輸出抑大為遜色，遂成入超額繼續增大。

根據港府發表的貿易統計，今年首五個月日本貨進口總值達四億四千六百零三萬元，與去年同期比較增加了九千六百一十九萬元，即增長百分之廿七點四。香港對日輸出貨值則只有七千七百一十萬元，比去年同期減少二千一百五十四萬元，即減百分之十九點九。去年首五月的入超額只有二億四千一百一十九萬元，今年同期增至三億六千六百九十二萬元。

紗布衣料最大宗

銷來香港的日本紗布衣料依然最大宗。不過，今年來日本紗布進口生意是走下坡的。因為在去年尾及今年初，本港的織布廠和製衣廠商訂購大批日本紗布，今年首季就源源運來，可是自美國宣佈限制港製布疋及衣著輸入後，港廠家訂購日本紗布隨即大減，連以前訂落的舊貨亦要退訂，所以後期生意很差。

五金豆油比前少

今年來日本五金訂價雖然一度大跌，但五金進口生意不算沒有進展，而且比去年退縮。日本銀行界在今年三、四月間曾採取收縮信用政策，使日本很多中小型鋼鐵廠商資金週轉陷於極度困難，迫得降低廠價以求爭取外國訂單，再選訂單向銀行借款，日本圓鐵訂價從年初時的每噸三十二鎊降至六月底的二十六鎊。如果香港的五金市價處於正常狀態，或日本五金跌價而歐洲五金價不跌，港商可能捨棄歐洲五金而轉訂日本貨。然而事實是：日本五金跌價的同時，歐洲貨及澳洲貨，訂價亦順，港市生意又淡，所以港商只在觀望，一般生意比諸去年同期更差。

去年日本豆油銷來很多，今年來因為美國豆油大量湧來傾銷，日本貨成為無人過問，以致日本豆油進口可說是一落千丈。

電器輸來則大增

今年來日本貨進口所以比去年同期增加，主要是電器、收音機、人造纖維織品進口大增所造成。

香港對日本輸出貿易銳減，是由於廢鐵及東南亞土產轉口銷日退縮所造成。原因是：一方面，日本今年外匯缺乏，日方面向日政府申請外匯甚為困難。另方面，往年日本向港採購的東南亞土產如豆類、飼料、水草等，今年有同類的非洲貨品競爭，例如印尼海草（製造人造絲的原料）每噸價格比非洲出產的同類海草每噸價格約貴五十多港元，但非洲貨，而停止了向港轉購印尼貨。

轉口貨難樂觀

展望今年下半年香港對日本貿易大勢是不容樂觀的。因為今年來進口較暢旺的電器等，到了下半年已進入了淡銷季，進口量可能退減。而且，本港棉織品工業目前接單情況未見好轉，日本紗布將來進口數回增的可能性不大。日本向港採購東南亞土產也不會有很大的回增。

日貨進口押滙

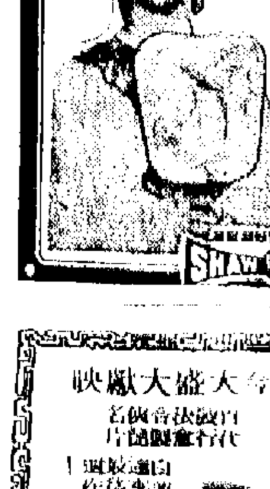
近日尚算平穩

多訂工業原料與建築材料

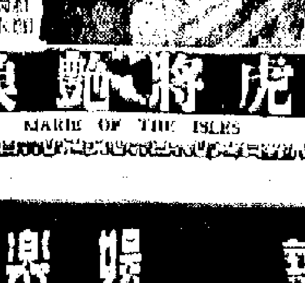
【本報訊】據銀行消息：最近日本貨的進口押匯業務尚算平穩，港商開去的信用證，其中以訂購工業原料和建築材料較顯著。

據說，近兩三週來，經銀行開往日本的信用證雖然不見得很活躍，但尚維持住一定的水平，即經常性的訂貨還不斷有些。

近來開往日本方面的信用證，其中訂購得比較大宗的是工業原料與建築材料之類，如塑膠粒、鐵皮、水泥、小五金等等；另外雜貨之類也有多少。



京華 百樂門 樂都 今晚九時半 三院優先映 開始定座預售三天門票 第一部彩色歌唱紅樓夢 樂蒂 任潔 袁秋楓 導演 紅樓夢 SHAW SCOPE



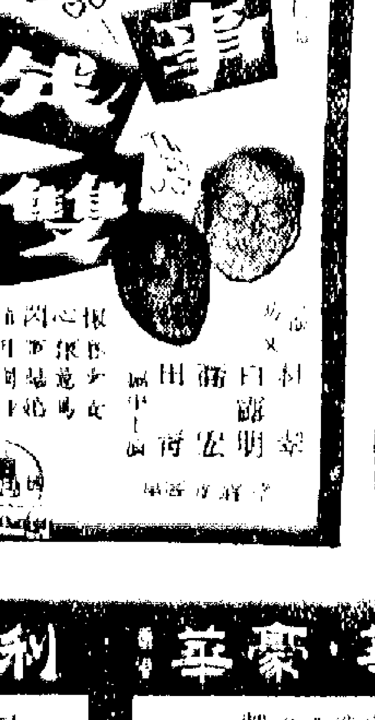
國泰 今天盛大獻映 虎將艷娘 MARIE OF THE ISLES

惠刊廣告請撥電話四二一八〇八

華僑公司徵求影友 姓名 地址

今天五院獻映 白蛇傳·王昭君 夜深沉 左几導演 張瑛

七院今天請早 小俠紅蝴蝶



新光 今天隆重獻映 好事成雙

今天 龍虎馳俠傳

中央 香港 東方 明星 國泰 龍城 金華 英京 昨日滿場 峨嵋三劍俠 峨嵋山佛光出現銀幕

娛樂 大華 麗聲 皇都 皇后 利舞台 新華 豪華 普慶 麗都
第四週映 瑞士家庭 魯濱遜
最後今天獻映 渡假留香
今天四場聯映 生財有術
今天仍映 玉女痴郎 LOVERS MUST LEARN
海角驚魂
新潮流派
百樂門 今天一場 春野夜 花鼓歌 紅樓夢

水泥兩宗日間到港
日聖丸明日來二千多噸
進榮丸本月四日到三百六十噸

【本報訊】大同海運株式會社代理之日輪「進榮丸」，現正由日本開來，預定八月四日抵港。據悉，它運來貨物約有七百噸，其中包括水泥三百六十噸，餘爲雜貨。該輪在日本已裝滿貨物直運金邊，故在港不準備接貨出口。

【本報訊】大同海運株式會社本身屬下的船隻，不久亦將由日本開來香港卸落貨物，然後開往金邊。

【本報訊】巴拿多船務公司屬下的「日聖丸」，定明日（八月三日）到港，將停泊在A字五號泡起落貨物。該輪這次載來貨物約共三千噸，其中水泥佔數最多，達二千多噸，餘爲雜貨之類。

港口衞生站公佈
下週一公衆假期 早上仍照常辦公

【本報訊】下星期一爲本港公衆假期，設在干諾道中海港大廈內之港口衞生站，於是日上午九時起至十一時止仍照常辦公。

高宗丸今日走
亞多利亞丸昨晚開

【本報訊】大同海運株式會社屬下之「高宗丸」，定八月二日由本港開往美國東岸港口，少可接貨九百噸。該輪已於七月廿八日開到，泊在A字七號泡落貨。預料開行時該輪可接貨九百噸。

偉來已離港

輪於七月底開始落貨的船，可選擇領取七月份或八月份的艙紙，而且月底照例有較多信用證到期的出口貨趕運，故載貨最比平日爲多。又，巴拉多船務公司代理之日輪，於昨晚（一日）開往美國西、東岸港口，該輪裝一千噸貨運往美國，其中單是一家洋行付出的膠花就有三百噸。

【本報訊】海來公司代理的「偉來」輪，昨天開往新加坡、巴生港及檳榔嶼，運出食用糖貨共五百餘噸。

又悉，順昌公司代理的「民興」輪，前天下午從金邊到港。該輪運來貨物一百零五噸，其中有綠豆九十包、活魚四十件、活牛六十頭、活豬三百五十頭及班子一百四十二包。

紙張五百噸
多麗明日由歐運到

【本報訊】多利順洋行代理的「多麗」輪，定明日由歐洲、新加坡開到。該輪載來的貨物約一千二百噸，其中紙張較多，達五百噸；另外科學板二百噸，小五金一百噸，樟腦伙食一百噸，定頭數十噸。

六齡混種賽馬 坐飛機遊世界

【本報訊】北歐航空公司來稿稱，一匹名爲「阿士打」價值三萬二千美元之法國及南斯拉夫混合種賽馬，年齡六歲，最近從北歐航空公司貨運機由米蘭飛往本哈根。這一次的飛行，使牠以四海爲家的馬戲又增進了。（北歐航空公司供給圖片）

截郵時間

今日空郵（星期四）

中國大陸	下午六時
韓國、瑞士	上午八時
印尼	上午九時
泰國、印度、巴基斯坦、馬來亞、北婆羅洲	上午十時
關島	上午十一時
南越、法國、菲律賓	中午十二時
黎巴嫩、丹麥、非洲、英國、歐洲、伊朗、塞浦路斯、柬埔寨	下午一時
夏威夷、美國、中南北美、日本	下午三時
澳洲、新西蘭、非支、南朝鮮	下午六時
平郵 中國大陸	下午六時
北婆羅洲	上午十時
柬埔寨	中午十二時
南越、法國	下午二時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期五）

中國大陸	下午六時
菲律賓、沖繩、加拿大	上午十一時
印度、巴基斯坦、中東、非洲、丹麥、英國、歐洲	中午十二時
泰國、柬埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼、澳洲、新西蘭、非支	下午一時
夏威夷、美國、中南北美、台灣、日本	下午三時
泰國、緬甸、印度、南越、老撾	下午六時
平郵 中國大陸	下午六時
印度、巴基斯坦、伊朗、伊拉克	中午十二時
日本	下午二時
澳門	下午一時、六時

港澳航輪

佛山 香港開：下午二時半，午夜十二時（星期日照開午夜十二時）。澳門開：上午十時，下午七時，下午四時，下午二時。

大來 香港開：上午九時半、下午六時半、午夜十二時；（星期六加班：港開下午二時半、下午六時半；星期日港開下午二時半，午夜十二時；星期一港開上午十時，澳開上午十時。）澳門開：上午一時半，下午三時。

飛機時刻

（如需了解當日各時班機變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

昌興：東京、溫哥華來，晚上九時十五分到。泛美：曼谷、西貢來，下午五時四十五分到；東京來，晚上八時四十五分到。馬來亞：新加坡來，晚上八時四十分到。泰航：新加坡、曼谷來，下午二時四十五分到；馬尼拉來，晚上七時廿五分到。英國海外：倫敦、曼谷來，下午五時零五分到；東京來，下午二時到。法航：東京來，下午二時卅五分到。帝國航空：東京來，上午九時十五分到。印尼航空：雅加達來，上午十一時到。馬尼拉：馬尼拉來，上午十時四十分到。快達：東京來，下午九時到。

今日離港班機

泛美：往東京，下午六時廿分往曼谷、下午六時半往東京。國泰：晚上十時往東京。英國海外：上午十一時往倫敦，下午一時往新加坡。法航：往西貢。印尼航空：中午十二時往雅加達。泰航：上午十一時廿五分往曼谷。快達：上午九時四十分往馬尼拉。

火車時刻

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午 1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時48分	下午 3時48分	上午 7時34分	上午10時30分
下午 4時45分	下午 9時56分	上午 9時28分	下午 2時37分

（內地時間比香港夏季時間慢一小時）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
順生	HIN SANG	檳城乃	8月4	渣甸
亞羅士	AROS	日本	8月4	天祥
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	8月4	東方
四川	SZECHUEN	基隆	8月4	太古
士打萬碼頓	STRAAT VAN DIEMEN	南美南非	8月4	渣華
順榮	SHUN WING	曼谷	8月4	捷順
進榮丸	SHINEI MARU	日本	8月4	大同
合勒總統	PRES. TAYLOR	美國	8月4	總統
東漢	TONG HAN	孟加錫	8月4	祺昌
雅丹	YARDEN	日本	8月5	新興行
萬達	VARDA	新加坡	8月5	新興行
福清	FUCHING	海外	8月5	中太
安順	ANSHUN	澳洲馬尼拉	8月5	太古
興立	HENRIK	山打根	8月5	多利順
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲新加坡	8月5	銀行
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	8月5	寶山
飛鷗	FLYING GULL	美國	8月5	和捷
	YEHUDA	南非西非	8月5	新興行
莎高達	SARGODHA	歐洲新加坡	8月5	寶隆
寶洋	PO YANG	印尼	8月5	太古
春光丸	SHUNKO MARU	日本	8月5	太平
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	8月5	東來
北佐路加士	PATROCLUS	日本	8月5	太古
薩摩丸	SATSUMA MARU	新加坡	8月5	天祥
明達	BRENDA	檳城乃	8月5	海外
卡拉賽基	JANEK KRASICKI	歐洲曼谷	8月5	潮夏
隅田丸	SUMIDA MARU	日本	8月5	洛士利
羅士維利	ROSEVILLE	美國	8月5	多利順
芬籬	FERNCLIFF	馬尼拉	8月6	多利順
天麗利	TEMERAIRE	紐約洛杉磯	8月6	多利順
	TRIANON	歐洲新加坡	8月6	多利順
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	8月6	東來
東寶	TONG POH	新加坡	8月6	祺昌
美寶	MELBO	沙勝越	8月6	海外聯合
錫鋒	PIONEER MIST	紐約	8月6	美輪
昌福丸	SHOFUKU MARU	日本	8月7	太平
大阪丸	OSAKA MARU	非洲新加坡	8月7	東方
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	8月7	太古
東偉	TONG WEE	華北上海	8月7	祺昌
西京丸	SAIKYO MARU	日本	8月7	天祥
赫信士泰	HESSENSTEIN	日本	8月7	捷成
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	8月7	東方
英達士	INDUS	新加坡	8月7	新興行
日產丸	NISSAN MARU	日本	8月7	巴拉多
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	8月7	萬國
海寶	MARINE BOUNTY	神戶	8月7	海來
君川丸	KIMIKAWA MARU	日本	8月7	太平
威華朗	WAIWERANG	曼谷	8月7	渣華
海明	HAI MENG	曼谷	8月7	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	菲律賓	8月7	美輪
乾山丸	INUISAN MARU	日本	8月7	東來
福州	FOOCHOW	神戶	8月8	太古
布德華利	BRADEVERETT	加爾各答新加坡	8月8	國來
加路	GAROET	歐洲新加坡	8月8	渣華
芬山	FERNHILL	舊金山	8月8	多利順
沙班	SABANG	歐洲馬尼拉	8月8	太平
長島丸	NAGASHIMA MARU	南洲新加坡	8月8	巴拉多
格蘭芬拿士	GLENFINLAS	英國新加坡	8月8	渣甸
新地亞	SANTHIA	日本	8月8	鐵行
亞奇利士	ACHILLES	英國新加坡	8月8	太古
清川丸	KIYOKAWA MARU	日本	8月8	太平
寶來丸	HORAI MARU	日本	8月8	太平
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	8月8	東來
生島丸	IKUSHIMA MARU	日本	8月8	巴拉多
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	8月9	天祥
日本郵	JAPAN MAIL	菲律賓	8月9	國來
星辰	STAR ARCTURUS	波斯灣新加坡	8月9	國來
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	日本	8月9	東方
士提富吉	STREEFKERK	歐洲新加坡	8月9	渣華
德拉	TIDRA	歐洲新加坡	8月9	國泰
域棍	VIGAN	菲律賓	8月9	美郵
士打巴厘	STRAAT BALI	日本	8月9	渣華
芝輪甲	TJIKAMPEK	日本	8月9	渣華
中國熊	CHINA BEAR	美國	8月10	美輪
東星	EASTERN STAR	日本	8月10	渣甸
侯爾達馬士基	HULDA MAERSK	美國馬尼拉	8月10	捷成
萬高龍	VAN CLOON	紐西蘭澳洲	8月10	渣華
赫利麼	HERMOD	日本	8月11	多利順
蘭德	RANTAU PANJANG	日本	8月11	海來
陳達	CHANDA	日本	8月12	鐵行
天諾士	TENOS	澳洲馬尼拉	8月12	天祥
安娜	ORNA	暹羅	8月12	鐵行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
合勒總統	PRES. TAYLOR	意法	8月4	總統
馬奇善	MARQUISIEN	英荷西德	8月5	法郵
邊維威士	BENWYVIS	英德英國	8月5	邊行
北佐路加士	PATROCLUS	利物浦	8月6	太古
西京丸	SAIKYO MARU	英荷西德	8月8	天祥
夏灣拿丸	HAVANA MARU	英比西德	8月8	東方
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	8月8	捷成
杜基拿	TUGELA	歐洲	8月8	多利順
西門士吉	SIMONSKERK	歐洲	8月8	渣華
邊古泉	BENCRUACHAN	英荷西德	8月11	邊行
邊麥滸	BENMACDHUI	英荷西德	8月11	邊行
莎高達	SARGODHA	歐洲	8月12	寶隆
保高達	BOGOTA	歐洲	8月12	寶隆
馬倫	MARON	英國	8月13	太古
寮國	LAOS	歐洲	8月14	法郵
沙班	SABANG	歐洲	8月15	太平
拔丹	BATAAN	英荷西德	8月16	太平
碧干些亞	BRECONSHIRE	歐洲	8月15	渣甸
新嘉坡	SINGAPORE	歐洲	8月17	鐵行
加利素城	CITY OF CARLISLE	歐洲	8月18	仁行
亞當斯總統	PRES. ADAMS	意法	8月18	總統
多尼	TOURNAI	法德比	8月19	多利順
	BENRIANT	荷英	8月20	邊行
邊多倫	BENDORAN	英荷西德	8月21	邊行
格蘭加利	GLENGARRY	英荷西德	8月21	渣甸
亞雅士	AJAX	利物浦格拉斯哥	8月22	太古
漢堡	HAMBURG	意荷西德	8月23	捷成
讚岐丸	SANUKI MARU	法荷英西德	8月23	天祥
力打威沙	NEDER WESER	荷西德	8月25	渣華
	BENGLOE	英德倫敦	8月26	邊行
雲士泰	RAVENSTEIN	紅海鹿特丹漢堡	8月29	捷成
緬甸	BURMA	安特衞普鹿特丹漢堡	8月29	太平
	ELPENOR	利物浦	8月31	太古
國泰	CATHAY	倫敦	9月3	鐵行
	TRIANON	法比西德	9月8	多利順
士提富吉	STREEFKERK	荷比西德	9月8	渣華
法蘭福	FRANKFURT	歐洲	9月8	捷成

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
星貝德	STAR BETELGEUSE	印巴波斯灣	8月4	國來
合勒總統	PRES. TAYLOR	科倫坡孟買喀拉蚩	8月4	總統
加錫	KARSIK	加爾各答	8月5	渣華
馬奇善	MARQUISIEN	亞丁	8月5	法郵
福清	FUCHING	科倫坡	8月6	中太
北佐路加士	PATROCLUS	亞丁	8月6	太古
西京丸	SAIKYO MARU	科倫坡	8月8	天祥
日產丸	NISSAN MARU	科倫坡	8月8	巴拉多
赫信士泰	HESSENSTEIN	亞丁	8月8	捷成
杜基拿	TUGELA	亞丁	8月8	多利順
西門士吉	SIMONSKERK	亞丁	8月8	渣華
夏灣拿丸	HAVANA MARU	亞丁塞得港	8月8	東方
力沙馬士基	LEXA MAERSK	蘇彝士	8月8	捷成
新地亞	SANTHIA	印巴	8月9	鐵行
奈良山丸	NARASAN MARU	吉大港加爾各答	8月9	東來
馬尼拉丸	MANILA MARU	亞丁	8月10	天祥
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	科倫坡	8月10	東來
邊麥滸	BENMACDHUI	亞丁	8月11	邊行
三龍丸	MIRYU MARU	印巴	8月11	天祥
施雲馬士基	SVEND MAERSK	印巴	8月11	捷成
莎高達	SARGODHA	亞丁塞得港	8月12	寶隆
保高達	BOGOTA	亞丁塞得港	8月12	寶隆
三雲丸	MIKUMO MARU	吉大港加爾各答	8月13	天祥
東羅	EASTERN ROVER	印巴	8月13	渣甸
馬倫	MARON	亞丁塞得港	8月13	太古
寮國	LAOS	亞丁塞得港	8月14	法郵
陳達	CHANDA	喀喇蚩波斯灣	8月14	鐵行
東榮	EASTERN SAGA	加爾各答	8月15	渣甸
沙班	SABANG	亞丁塞得港	8月15	太平
拔丹	BATAAN	亞丁塞得港	8月15	太平
碧干些亞	BRECONSHIRE	亞丁塞得港	8月15	渣甸
老	LAO	喀喇蚩	8月17	國來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
穆湖	MUKHO	曼谷	8月4	順來
金洋	SAMODRA MAS	新加坡印尼	8月4	源源
合勒總統	PRES. TAYLOR	西貢新加坡檳城	8月4	總統
協邦丸	KYOHO MARU	馬尼拉	8月4	東來
東漢	TONG HAN	新加坡印尼	8月4	祺昌
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	曼谷	8月4	東方
日盛丸	NISSEI MARU	新加坡巴生	8月4	巴拉多
加西亞總統	PRES. GARCIA	菲律賓	8月4	美郵

（左續出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
東豪	TONG HOO	新加坡檳城	8月4	祺昌
大寶來	TAIPOOLOY	新加坡檳城	8月5	順昌
莎高達	SARGODHA	小呂宋	8月5	寶隆
上海丸	SHANGHAI MARU	海防	8月5	寶山
蘇州	SOOCHOW	新加坡	8月5	太古
馬奇善	MARQUISIEN	西貢	8月5	法郵
雅丹	YARDEN	新加坡	8月6	新興行
春光丸	SHUNKO MARU	西貢曼谷	8月6	太平
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	新加坡	8月6	東來
加錫	KARSIK	曼谷新加坡仰光	8月6	渣華
明達	BRENDA	亞庇汶萊乃	8月6	海外聯合
福清	FUCHING	新加坡仰光	8月6	中太
台中山	TAICHUNGSHAN	金邊	8月7	順昌
美寶	MELBO	古晉詩巫	8月7	海外聯合
昌福丸	SHOFUKU MARU	金邊	8月7	太平
日產丸	NISSAN MARU	新加坡	8月8	巴拉多
赫信士泰	HESSENSTEIN	新加坡	8月8	捷成
山春丸	YAMAHARU MARU	馬尼拉	8月8	萬國
興立	HENRIK	山打根	8月9	多利順
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	8月10	天祥

澳洲·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
寶洋	PO YANG	天津青島上海	8月8	太古

基隆·台南·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
雲士泰	RAVENSTEIN	日本	8月4	捷成
興富	HSING FOO	基隆	8月4	盛東
美利	MALAIS	日本	8月4	法郵
芝巴德	TJIBANTJET	日本	8月4	渣華
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	8月4	東方
瑞榮丸	SOEI MARU	日本	8月4	洛士利
東顏	EASTERN MUSE	日本	8月5	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	8月5	天祥
莎高達	SARGODHA	橫濱神戶	8月5	寶隆
四川	SZECHUEN	基隆	8月6	太古
飛鷗	FLYING GULL	基隆釜山日本	8月6	和捷
大阪丸	OSAKA MARU	日本	8月7	東方

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	西非	8月6	東來
清川丸	KIYOKAWA MARU	西南非	8月9	太平
寶來丸	HORAI MARU	東南非	8月9	洛士利
蒙巴沙丸	MOBASA MARU	東非	8月10	東方
士打巴厘	STRAAT BALI	南非	8月11	渣華
芝輪甲	TJIKAMPEK	東非	8月11	渣華
墨西哥丸	MEXICO MARU	西南非	8月13	東方
羅模馬士基	ROMO MAERSK	南西非	8月14	捷成
	SHOMRON	西南非	8月15	新興行
	SCHOTEN	毛里士南非	8月20	渣華
菊光丸	KIKUKO MARU	東南非	8月22	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	8月4	捷成
飛鷗	FLYING GULL	美國	8月6	和捷
	THORFRID	美國西岸	8月6	海外
隅田丸	SUMIDA MARU	美國	8月6	洛士利
重慶勝利	CHUNGKING VICTORY	美國	8月6	海來
芬籬	FERNCLIFF	美國	8月7	多利順
錫鋒	PIONEER MIST	美國	8月7	美輪
君川丸	KIMIKAWA MARU	加美	8月8	太平
金熊	GOLDEN BEAR	美國	8月9	美輪
乾山丸	INUISAN MARU	中美	8月9	東來
伊利馬卡士	EURY MACHUS	美國	8月9	美孚
山度士總統	PHIL. JOSE ABAD SANTOS	美國	8月10	大公
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU	紐約東加拿大	8月10	東來
域棍	VIGAN	溫哥華西雅圖	8月10	美郵
日本郵	JAPAN MAIL	加美	8月10	國來
哈遜丸	HUDSON MARU	紐約	8月11	東方
士打巴厘	STRAAT BALI	南美	8月11	渣華
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	8月12	渣甸
季里諾總統	PRES. QUIRINO	洛杉磯紐約	8月13	美郵
山明丸	YAMAAKI MARU	紐約波士頓	8月14	萬國
	SABRE PURPOSE	美國	8月15	太平洋
美臣力士	MASON LYKES	紐奧蘭	8月15	國泰

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
生島丸	IKUSHIMA MARU	西澳洲	8月9	巴拉多
萬高龍	VAN CLOON	紐西蘭	8月12	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	8月12	渣甸
亞羅士	AROS	澳洲	8月16	天祥
亞拉富拉	ARAFURA	澳洲	8月17	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	8月18	渣華
安順	ANSHUN	澳洲	8月18	太古
	KRISTIN BAKKE	西澳洲	8月22	鐵行
亞加地亞	ARCADIA	澳洲	8月30	鐵行
	VAN NO ORT	紐西蘭	8月31	渣華

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
芬寶	FERNBANK（上午八時）	美國	A1	多利順
辰春丸	TATSUHARU MARU（上午十時）	日本	B10	巴拉多
麗打馬士基	RITA MAERSK（上午九時）	美國馬尼拉	A3	捷成
長浦丸	NAGAURA MARU（下午一時）	喀喇蚩新加坡	B9	巴拉多
金洋	SAMODRA MAS（下午四時）	上海	油麻地	源源
錫鋒	PIONEER MOOR（下午一時）	紐約	北角	美輪
緬甸	BURMA（上午八時）	歐洲新加坡	九龍倉	太平
好崙	HORGHCLIFF（下午）	美國	A	吉時
日龍丸	NICHIRYU MARU（上午十時）	日本	散	海外
多富利	THORFRID（中午）	美國	A6	海外
富風	FORTUNEWIND（下午四時）	金邊	油麻地	大興

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
蘇丹	SUDAN（下午）	新加坡檳城	A4	太平
德列加	TREPCA（下午）	日本	A22	潔林
太原	TAIYUAN（上午十時）	澳洲	A21	太古
亞蒙尼亞	AMONEA（下午）	新加坡	B13	[illegible]
德仙娜	TATIANA（上午十時）	西非南非	A5	順昌
海英	HOI YING（上午七時）	新加坡	油麻地	振盛行
亞干尼	ASCANIUS（晚上）	日本美國	A10	太古
高麗熊	KOREAN BEAR（下午）	沖繩日本美國	A3	美輪
高棉	CAMBODGE（下午六時）	西貢	九龍倉	法郵
浩生	HO SANG（下午）	山打根	B21	捷甸
第五東西丸	TOZAI MARU NO.8（晚上）	新西蘭	B8	東方
尼羅	NELLORE（下午）	山打根澳洲	九龍倉	鐵行
房總丸	BOSOH MARU（下午）	美國	A7	大同

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
日盛丸	NISSEI MARU	北太平洋日本	A5	巴拉多
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	新加坡	A	東方
星貝德	STAR BETELGEUSE	日本	A	國來
雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲新加坡	九龍倉	捷成
芝巴德	TJIBANTJET	西非	A21	渣華
拉拿	NARA	紐約	A	順昌
穆湖	MUKHO	金邊	B	順來
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	馬尼拉	A	捷成
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	A	東方
雅各遮臣	JACOB JEBSEN	曼谷	B	振盛行
協邦丸	KYOHO MARU	日本	B	東來
伊利馬卡士	EURYMACHUS	菲律賓	A4	美孚
馬奇善	MARQUISIEN	日本	A3	法郵
多尼	TOURNAI	歐洲新加坡	九龍倉	多利順
瑞榮丸	SOEI MARU	馬尼拉	A	洛士利
加西亞總統	PRES. GARCIA	洛杉磯舊金山	A	美郵
邊古泉	BENCRUACHAN	英國新加坡	九龍倉	邊行
美利	MALAIS	歐洲	A9	法郵
加錫	KARSIK	仰光	B17	渣華
松鳳丸	SHOHO MARU	日本	B	東方
東顏	EASTERN MUSE	新加坡	B19	渣甸

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	日本	A	東方
錫鋒	PIONEER MOOR	美國	北角	美輪
辰春丸	TATSUHARU MARU	新加坡印尼	B10	巴拉多
胡佛總統	PRES. HOOVER	馬尼拉美國	九龍倉	總統
日龍丸	NICHIRYU MARU	山打根	油麻地	海外聯合
榮川丸	EISEN MARU	金邊	B6	南來
富風	FORTUNE WIND	金邊	油麻地	大興

日正汽船株式會社 NISSHO LINE

日隆丸 M.S. NICHIRYU MARU 八月二日收貨 往山打根 三日開行

美寶輪 M.V. MELBO 八月六日收貨 往古晉、詩巫 七日開行

總代理：海外聯合海運有限公司啓

M.M. 法國郵船公司啓

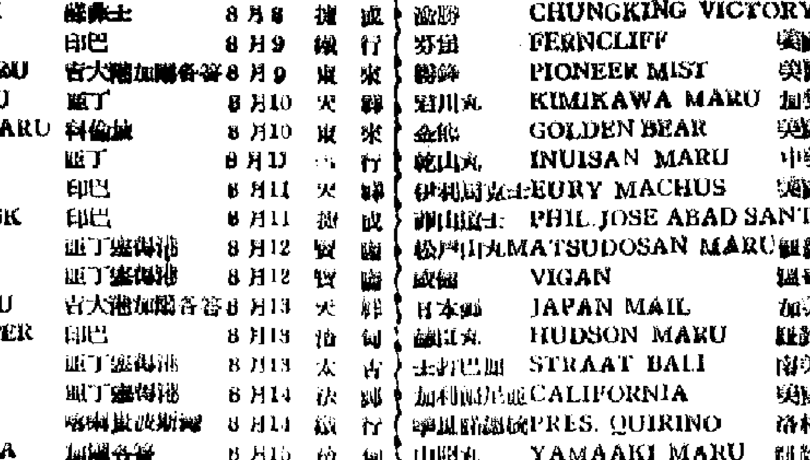
馬奇善 MARQUISIEN 最新型快輪

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD

東寶快船 M.V. "TONG POH"

八月六日落貨 九日開行 直航新加坡、耶加達、巨港

麒麟船務（香港）有限公司啓



東豪客船 T.S.M.V. "TONG HOO"

八月四日早落貨 即日中午十二時開行

直航星加坡、耶加達、旺能

麒麟船務（港）有限公司啓

福清輪 M.V. FUCHING

直航新加坡、仰光、檳城 八月五日落貨 六日開行

中太輪船有限公司啓

金洋輪 M.V. SAMODRA MAS

八月三日由上海到港 四日收貨

大中山 M.V. TAICHUNGSHAN

八月六、七日收貨 七日下午開行 往金邊

順昌航業有限公司啓

大寶來 M.V. TAIPOOLOY

八月四、五日落貨 五日下午開行 往新加坡、檳城

主辦亞青杯賽 香港期諸後年

足總以籌備不及擬六四年主辦

到時並邀勁旅來慶金禧

一九六四年是香港足球總會成立五十周年紀念，足總諸公爲此盛典而大動腦筋。爲隆重其事起見，前晚在會員會席上及羅理基私邸舉行的決策委員會席上，曾通過舉辦兩項有意義的國際比賽，以誌其盛。

香港足總是在一九一四年建會的，至一九六四年，便是五十周年，恰巧，奧林匹克運動會在東京舉行，足總諸公擬乘世運會結束後，邀請世界一流勁旅來港舉行對抗賽。邀請的隊伍名單，是南斯拉夫、巴西、英國加上香港本身，合成四隊，作四角對抗。這一計劃如能實現，的確是會吸引球迷的金禧大典。

查南斯拉夫國家隊，本屆世界杯賽中曾有驚人表現，香港球迷對該隊的技術及戰略，均希望能夠一睹該隊的丰采。在該隊前往世界杯賽前後，也曾表示，願意在六四年世運會前後，再行來港獻技。有此原因，足總才決心邀請該隊。

英國隊之所以成爲被邀對象，主因是該隊與香港足總有甚深關係。既然港足總重視盛典，將不會沒有英足總人士參加的。所以，也就一併邀請英國隊參加這一機會了。

巴西隊來頭最大，因爲該隊是兩屆世界杯賽的盟主。香港球迷雖未有機會看該隊演出，但去年來港的馬杜里拉隊，其球員的腳上工夫，可以說是多姿多采，使人目不暇給的。可惜客隊首戰即引起膠帆球賽事件，使本港球迷未能得盡觀巴西隊技術的奇妙。如足總此次乘世運之便，而能邀到這支世界一流的勁旅來港，不但是香港球迷的眼福，而且對提高香港足球水準，也是大有好處的。

另外，足總中人認爲，香港足球技術既是東南亞各地之冠，一九六四年又逢成立金禧大典，因此，若不派隊參加近在咫尺的東京舉行的世運會，是說不過去的。其中，埠際小組主委李文傑，更極力主張到時組織一支實力完整的隊伍，參加世運會。然後，再就近邀請上述三隊來港參加盛典。據說，他這一意見深獲執委會支持，響應的委員甚多。

足總擬辦的另一項國際賽，是亞洲區青年杯賽。在前晚的決策委員會上，與會諸人也曾同意香港主辦下屆比賽。但據李文傑昨天表示，因時間短促之故，籌備工作可能來不及，因此，足總準備將此項比賽延期至六四年一起舉辦。即是說，待金禧大典時，一併搞兩項國際性的大賽。如此願果成，則一九六四年的香港球壇，熱鬧可期矣。

·公孫泰·

十月計酬 優待買樓

東華待遇份外優厚 一雙鯊魚頗願傾心

傑志若然執輸 姚羅陳難保不變

肥油不甘減銀 對南華存觀望

若干班政家準備拉攏中

莫牛阿清二將傳亦被人斟介

在球季結束以後，「肥油」下決心醫治體重，甚本上已謝絕參加球賽，以便休養，腳傷已漸復原，且已返港多天。但是，當南華的職員與他斟介，並希望他簽字時，「肥油」却未有動靜，此中內幕，實因給予何群友的「車馬費」，與上屆有若干距離也。

由於何群友尚未簽字南華，他近日與會方斟介未成的消息，已引起好幾隊的班政家注意，在目前球員吃香的時候，何群友倒是仍須發慮沒有出路的。

此外，圈內亦盛傳另一消息：南華現在正在外遊中的球員劉煥清和莫振華兩人，亦有班政家向他們拋去秋波。他日「牛仔」與「阿清」返港時，他們是否繼續効力南華，仍會很惹人注意呢！

·呼延炳·

在各會加緊進行組班的時候，南華又傳聞「地震」之聲，因爲給予何群友的「車馬費」，雙方尚未斟妥也。

根據內幕了解，何群友自一年前腳傷以後，時發時癒，上屆在南華的演出，……

足總青訓班學員 明日午間始決選

足總青年球員訓練班，昨天午後五時在銅鑼灣南華球場進行一次複選學員。經過上星期六及本星期一兩次選拔後，足總已從報名的四百多名學員中，挑選了七十二名青年球員。昨午再次複選，本擬便可挑選出四十名學員的，但教頭黎兆榮認爲，爲使七十二名青年球員有好好的表演，並讓各人有多次上陣演技機會，以免遺珠，故決定在明天作最後複選。到時，將把昨天成績與明天複選的平均計算，從中挑選四十名球員。

·武都頭·

爲防鯊魚漏網 傑志準備一萬

將委三新秀任中翼鋒

此陣頗有頭輕尾重處

特別同人大會 七日補選要員

星島軍成立四周年，將星散時，原爲噴射機隊的主將洪鏡(左)與馮紀良，在星島任教練，已於昨日飛赴東華技校了。(本報攝)

球圍風雲

噴射機羣脫胎換骨！ 廿五球將先後簽字

星島新陣基本底定

郭秋明願重効母會成事與否待證

東方初傳班訊 四將昨日加盟

高福細德大米十斟商中

該會十一改選廖烈武將入閣

東方留用部份舊將的措施，已經初步有收穫，昨天已有劉將劉如卿、方志才、廖漢維及劉希四人簽字，繼續効力該會了。

財務訓練兩小組 明日分別商要案

足總財務小組及青年軍訓練小組，定於明日下午六時，在該會舉行會議。

五一七組班 昨無大進展

同人會期稍有眉目

擴建田心球場 元朗計劃擬定

足球部正副主任昨產生

首次練兵會方統帥多到場打氣

新西蘭網球隊 今假香木獻技

四時半開賽共有五場

五一七會六球員 昨入紙足總註冊

偷園元老隊 周末訪澳門

修頓籃球賽 昨三場戰果

南華泳隊 週末訪澳

東五拉攏木果 若行僧發傑志

第三班馬綜合評

黃牌騎師

萬年香

紫姚

喜遊批

方華

首獎

陸海通飯店　嘉華飯店　羊城食家　羊城食譜　陸羽茶經　晚飯宵夜　味高價廉
買唱機收音機　收音機
炭什 送到每担十元 天生行興記 電話 437816 412317 803319 817331
通九港 牛乍單 進口新貨 其他零件一應俱全
黃國榮 跌打科
好居住　租售　出讓　卓氏大字典 俄文打字機
明新花店 電話四一六八四
風濕 氣
潘柏 民間驗方 特效驗方 久嗽痛症 氣喘
四毛一計 請速回家
個人廣告 請撥電話 四一八〇八
大公報 分類廣告

炎炎夏夜好去處
避風塘形形色色

·開山艷·

談起遊山玩水來，筆者正復可憐，除了週末假期乘巴士去淺水灣浪湧一下郊外的黃昏外，港九名勝，甚鮮足跡。比較去得多而熟天的夜深常能徜徉其間的，只有銅鑼灣的避風塘。若干報導避風塘而及風月淫邪，絕對是誇張其詞，九龍我不清楚，香港方面的避風塘則只有「艇」、「食嘢」、「歌曲」，可說是一個乾乾淨淨的所在。我是本於三五年遊避風塘的經驗而言，而不欲使此夜晚避暑勝地蒙塵。

先來談一談遊避風塘的行情，價錢上是彈性的，大致是週末較貴，在二元半與三元半一個鐘之間；艇娘看人討價，普通日子則公道的價錢是二元一個鐘，附帶條件是最好兩個鐘起碼，尤其是在夜總會散場後的兩點半左右，艇娘預算搭你返岸時不可能搞到第二張生意，凡時間越久越便宜。

避風塘在九點至一點之間，以佳偶人遊艇河居多，一點以後，多爲夜遊人世界；舞國娘娃，歌壇明星，酒樓堂面，舞廳老細及塲務，一類人等俱全，有的打牌，有的飲酒，有的唱曲，有的志在乘風涼，各適其適，這是夜生活工作人等，享受私生活的世界，遇到熟人麼？最好是別人不招呼你，你別招呼別人。避風塘中艇家最賠的是「水師」，「打牌」與「唱曲」可能遭到控告，惟「食嘢」艇仔不與焉。

講到「食嘢」，避風塘最出名的是「珠仔艇」，蝦、蟹、炒蜆、東風螺均佳，尤以一味「豉椒炒蟹」，入味過岸上各酒家。珠仔原爲一隻小艇，由於幾年來的辛苦經營，已經擴充爲大艇了。艇炒賣，「與艇」有兩隻艇，一售炒粉炒麵及炒菜；一售各種粥品，燒鴨粥及艇仔粥，別有風味。

在艇仔上吃艇仔粥，心理上先就不同。吃東西的週圍環境，歸根是親歷影響味覺，譬如冷天吃涮羊肉，越老式的店越好，木筷子與龍爐火，先見情調；用象牙筷在玻璃櫥上開齋冷氣吃涮羊肉，感受上顯然不同。

賣生果的五嫂與賣咖啡奶茶的「蕉肥」是夫妻檔，從前須豪有個「攤仔寡佬」，後爲岸上某銀行的職員所得，明媒正娶，倒也夫唱婦隨，各位落艇時要知道。

聽兩支粵曲或者時代曲，現在潮流的紅燈泡，黃燈泡，前後七隻艇家之多，比較熟門而又甚多老顧客的，那是「兩盞黃燈」的一隻艇，阿雄是夫妻檔，帶了一個十二、三歲的細路女，曲詞相當熟，「帝女花」與「光緒皇夜祭珍妃」爲阿雄夫婦的拿手傑作，另外是，兩盞紅燈的一個女人合作的一隻艇也不錯，因爲全部是女唱家，雖免有「襯」翁之意不在「唱」的遊客捧場。選襯唱曲的代價是五元唱三支。熱門的唱曲艇，九點鐘開始唱到清晨五六點，也能有六十元左右的收益，不過是三季爲一夏，加上艇租的開支，足夠溫飽而已。避風塘一隻大艇的成本要三千元左右，做兩年才撈得返，小艇的在一千五百元間，生意好時做一個夏季便能撈回成本了。

末了，告訴各位，你知避風塘最有情調最能享受遊樂的時刻是幾點？是在清晨的四點至六點之間。如果不是禮拜六，煩囂漸散，遊客散了，你關照艇娘輕輕地搖，讓風吹散暑氣，看天空的彩變化，沒一個足以悟徹人生，沒一個畫家能畫得出那種風韻。——執筆時，避風塘歸來，已是清晨六點光景，而此刻，正屬農曆的六月十五，那月亮，使我想起中秋，月圓的秋節快近了。

曾做過羅蘭替身的
施拉嘉寶自稱自讚

·林琴·

「熟情男女」（Fruit Is Ripe）是法國製片家關尼．甜溫納繼「青春慾火」後推出的又一部描寫男女私慾的電影，是在法國南部鄉村實地拍攝的。和所有的新潮派電影一樣，它有撫擬做愛的性飢渴表演，親熱撫摟的肉感鏡頭；但也和所有的新潮派電影一樣，它缺乏一個深刻完整的故事。

法國朗居平原果子成熟的時候，年青的婦女們都在採摘果子，莊園主人的兒子巴圖，鍾情於水性楊花的妮莎，因而與青年司機阿桑爭風吃醋，結下仇恨。

在一個夏季的黃工風潮中，青年男女跳舞尋歡，他們在跳舞回來後，發現莊園裏的豹被人頭蠢了，發情激憤，大家誤會到了一個熟人的身上。最後爭相大打，巴圖飛車殞亡，兇烈火燒死，果園恢復了原日的平靜。

在本片中飾演妮莎的施拉．嘉寶（Scilla Gabel），也就是「搶女婿」的女主角，不過豪華、新潮的底片上，把她的名字譯音寫施絲娜．嘉寶，而普遍、靈鬆的「熟情男女」，又把她譯成了史[illegible]，其實，[illegible]是同一個人，只是戲院譯名不同而已。

施拉．嘉寶和本港觀眾見面，最早是在阿倫．列特知導演、羅蘭合演的「愛琴海奪寶記」中，她是羅蘭的「替身」，因此未曾受到大家的注意。

「事實上我一點也不像蘇菲亞．羅蘭，」施拉．嘉寶說：「人家說我生得像蘇菲亞，那是因爲我曾做過她的替身而產生的心理作用，現在我改變了鼻樑，大家總該改口說我像施拉．嘉寶了吧？」

「蘇菲亞滿臉是化裝品，塗一塊，那兒一塊，我除了搽一點唇膏之外，什麼都不用。」她繼續自稱自讚：「我在羅馬以演出麗伯納、皮藍得婁和莎士比亞的名劇而得過名獎學位，在電視劇中，所有的劇評家都說我是意大利最年青、最新鮮、最有天才的女演員；不過這話是他們說的，可不是我自己吹牛呀！

「以後我不想再拍『搶女婿』這一類的喜劇片子，它雖然滑稽可笑，但也僅是使人得笑笑而已，到底是沒有什麼重大意義的。說起將來，我是希望自己能像英格烈．褒曼，那樣，而不願成爲碧姬．巴鐸的。」

施拉．嘉寶說：「我像蘇菲亞羅蘭嗎？不，一點也不！」

小謎語

·拙叟·

一、嬰人變雙作嘔，伉儷同棲草木。（國語女星名一）

二、一吻定情緣妙舌，情絲牢繫在江邊。（粵語歌星名一）

（謎底在本版找）

當然，她不是施拉．嘉寶，她是羅蘭。

娛樂

弦外之音

夷光啟事在港登出後
袁叢美條氣仍未順

·耳食客·

夷光在港報紙上刊出了她與袁叢美脫離同居關係的啟事以後，袁叢美在台灣氣得哇哇直叫，曾經在一次記者招待會說，要表明兩者之間的真實關係。指他們是正式結婚，而不僅同居。打算當着許多記者面前，公開結婚證書。

但是，記者們的反應似欠熱烈。雖然受他招待，但是翌日報紙上並無消息發表，更不必說什麼「代申委屈，維護正義」了。這個「奇遇」，乃記者們說來，是袁叢美平時替行所致。台灣記者感到「無從下筆」，究竟有誰是非的頭腦。於是「此際無聲勝有聲」。袁叢美在「沒有底片的攝影機前自演一場戲」。

袁叢美經過這次激動，心灰也未？未！——他曾經託過此地一家報紙的駐台記者，代刊「反駁夷光啟事之啟事」。但，刊登這項啟事是要有法律責任的，手續未合，駐台記者於是太極推手——「暫難照登」。

幾面摘覽之餘，袁叢美痰央死封與夷光斜鬥之心，又仗三寸毛筆，向香港的朋友要他聘請代尋律師，照辦煮碗，刊登啟事，那價洋洋灑灑的數千字，但無一字提及廣告律師費的。最後才寫明：——「時代鴻款」。朋友縱有相助之義，但一來這是家務男女之私。再則，拾棺材貼飯錢，更不像話。乃作「有心無力」之狀，覺之少理。

夷光之與袁叢美，看來大勢定矣！但是爲什麼夷光十餘年共居可忍，今不可耐？據說，那是因爲袁叢美偶正弄傷了夷光的心，往者已矣，夷光能忍則容。但當夷光代表「中影」到日本東京去時，袁叢美竟藉此時間的空隙，尋花問柳，鬧出了醜酒家女花旦歡的事，被十手所指，宜樂光融合，已開揭源洲猛烈，使夷光更感到努力不但對自己不好，而本質上有劣點，於是才以壯士斷腕之心，登出啟事，留居香港。

經斯役也，袁叢美當發現他不但妻不以爲夫，而且是友不以爲朋。即週素持客觀態度爲心的記者，也冷眼觀之，他是追悔懊悔的，閉門思過，過不憚改。要人狀重，先必自爾。一味咆哮，老年人易患氣喘、血壓高。不如靜修，娶太太也不必一定是明星，正心修過，月下老人的綢線傳不蹉跎役名冊，年齡無限制也！

伶星生活

猪肉佬少新權

·唐煌·

少新權在戲行資格夠老，搜開面戲。他在班裏擔任變當角式，時而武生，時而丑生。我問他爲什麼要如此？他說：「世界恐撈，爭於搵多一個『貨辨』，任客選擇而已。」他說到過去十多年前粵劇盛況，感慨系之，話今時唔同往時，不能一本通書睇到老，做人要圓滑，宣歡我演武生戲就演武生戲，如果要我演綁巾邊（丑生戲），亦照辦無誤。

提起猪肉佬。人們提到猪肉佬，就知是少新權了。他原名鄧利權，在粵劇界有三十年歷史，做過了不少省港班，他被稱爲猪肉佬，是由他體胖而潔白，而也大之故。他最怕穿褲，天熱也如此，一度猶懶然的，就棄短赴大城面姻飲宴，也是「短打」而已，天熱，他老是黑膠綢衫褲，有時短西褲或者短袖夏威夷；暑天演戲，他常在自己雜位，背向那把十六吋大座扇，文化衫、牛頭褲，有時還把文化衫捲起，露出個肥大肚腩，東七那條紗綢帶，看來頗像豬肉佬，豬肉佬得名，可能因此而得。

他住在紅磡，常見他步行道上，作飽足遛動。由於他喜歡步行，非有要事，不喜歡起車的，走動多了，因此近年已比較減胖，而且很結實，不像幾年前的豬肉佬相。肥權實在也很怕太肥，時常在減肥，今日看他，實在不算太肥，走起路來也輕便得多了。

天熱，他有時做武生戲而要開面的，換上了一套厚的油彩，把面部搽到花斑斑的，汗水說了油彩脂粉，把內衣也染了色了，那像是一件苦事。肥權說：「爲了吃飯，是不得不做。」因此，他又喜歡演綢衫戲，演綢的綢巾邊戲，他認演綢衫戲輕鬆寫意得多，可以無拘無束，只要夠戲便足。丑生戲常常自顯天才，不必照原本曲唱的，還肚爆得好，常較原曲白爆精采也。

一般來說，在市區演出的班，少新權多飾演武生戲；落鄉登台，則以做丑生爲多。少新權肥肥，適宜於演丑生戲。我問鄧[illegible]，鄧是一顆而已。目前他在石澳登台，天爲袁，又在戲班演出，頗是揮汗登台，在六國封相裏由他表演坐車，幾片重的袍甲，高盔頭、高靴，演出當然又夠吃力了。

娛樂手記

范麗山頂拍照餵蚊

·青妍·

從大會堂看完香港美專的畫展出來，卻發現范麗那扁瘦身的「香車」，正停在門口。從半掩的車門伸出半截身來的范麗，跟一位也穿了件綠色襯衣的女士，嘰嘰咕咕聊得起勁。那不正是茱蒂大姐嗎？拿心未泯，手袋袋拿着個雪糕筒啦！

「不害羞，那麼大人還當街吃雪糕筒啦！」向來爽直不拘小節的茱蒂，這一趟可給我抓下都不肯饒人的茱蒂，只有紅臉的份兒，隨了一句：「還就叫返老孩童嘛！」聊以解嘲。范麗却添了一句——「青春常駐才對。」

「別盡顧排我啦，來，跟我請客，搵人一個怎麼樣？怕離爲惜嚟拖老車嘛吧？」

好了。」茱蒂趁把我們也拖下水陪陪她胖，我才不幹。范麗也一勁兒搖頭，說怕的體重，須要不吃雪糕的。小姐們爲了維持一定的限度，不吃那樣也怕的，失去許多口福。

早些日子羅艷卿爲減肥節食弄到要進醫院，最近夷光也因減肥節食，而致拍「驚魂燕姬」時發倒在水銀燈下，你說……

說到這位范麗戰前，決然不安[illegible]，……我坐在山頂餐室裏不動，也趁這位肚子說話，突發作陡。大熱天的時候，小姐拍照，可不是件好差事。一時無法脫身，只好勉爲其難，姿態層層地上了車。范麗一聲「揭吃」，張車直駛山頂。說老實話，這種天氣上山頂拍照，不合算。又熱又多蚊子，一卷照片拍下來，范麗的背上、腿上，盡給咬得這一塊、那一塊的小疙瘩，可把山頂的蚊子餵飽了。

……兒拍照。胡楓與是公私雙餵，把太座搖手們全帶上了，冒胡太太那「中大附小」的身型，今年底胡楓又要做第五任爸爸了。范麗一見張英才，就大叫「柞林鎮」。張英才擺出個足球場上用那鎮的姿式說：「你再叫呢個花名，我就要請過嚟喇！」慌得范麗忙不迭往我身後縮，連聲：「下次不敢」、「再英才才放過了她。

同時去台灣拍「風雲林」，她說原定十月份由台灣回來後打算開拍，而「邵氏」已決定了跟台灣「中影」合作拍攝「紅」片，「邵氏」跟「中影」的合作，又派范麗、張英才、胡楓去拍，從此范麗就上過「邵氏」的片來，范麗小紅還未決定人，叫她來得到，又不肯答應，她就要跟(?)……

「青春俱樂部」的肉彈抱着奇里夫·李察，就能過也不感。

（謎底：一、王萊；二、江紅。）

映畫圖

英國歌舞片
「青春俱樂部」

·山盟·

戰後英國還沒有拍出一部有價值的歌舞片。我國人還記得英國最後拍的一部歌舞喜劇「青年交響曲」（湯．米路士）。現在這部「青春俱樂部」（The Young Ones）也用新穎綜合體彩色拍攝，雖然它不是成功的音樂片，但觀衆不難看出它攝製人是頗爲實力的。

故事不算得新穎，因爲多數歌舞片的基本情節大同小異。英國新歌星奇利夫．李察在片中是一個青春俱樂部的領導人，他的父親羅拔．廊利是百萬富翁。由於利用地產，廊利要收回青春俱樂部的會址，改建寫字樓，俱樂部的會員只好利用一間舊戲院去演出歌舞，打算賺一千五百鎊來續租約。影片中表演的歌舞場面就是「戲中戲」，其中幾節頗有青春氣息，也很新穎。

奇利夫．李察是目前英國最受人歡迎的歌星之一，他在本片唱的主題曲「年青人」，早已成爲本港流行曲之一。奇利夫以前已上過銀幕，那是羅蘭士．夏飛與施蘭華鼎合演的「春色無邊滿花街」，片中他扮演一個受人利用的新歌手。英國歌星以前有奚歌王韓尼．曾以及一度紅歌星法蘭奇．華漢。目前屬於奇利夫．李察，第一次上銀幕的女主角嘉露．奇里有比利．淳利、約翰．李翰與伊頓．夏夫的女友和舞伴；在舊之前，她是紐約上演的歌舞劇「四區故事」的女主角。本片導演薛尼．傅里，是廿八歲的加拿大人，但他經已拍過七部故事片，雖然都是B級片，「青春俱樂部」的情節多是創與拍出來的，也是他最賣座的影片。

僧人日記

是日也　借支交際費

我面有難色，搖一搖頭，徐先生說：「你有法子的，就借給我。」……

[illegible]

（二六四六）

小說林

大女世界

一二〇、限期四十八小時

抽太耳邊「嗡」一聲響，好似魂消魄散了……

[illegible]

八　雨雪霏霏　中宵血濺出鬥洞

玉嬌本來是想叫那必正追入西江，……

[illegible]

伏虎玉嬌娘　卻道

[illegible]

似水年華

二十五、滯留車站

[illegible]

培新的奇遇

萬年香　新近出版……

黃隣騎師……

海通飯店……　夜……　廉價……

跌打……　風濕……

本刊廣告　請撥電話　四二八一〇八

躍馬橫車七十年

——山東棋聖鄧次明談七十年棋壇生活

·辛鐘·

青年山東的「棋聖」

熱心培育後輩

牛津式的「清涼音樂」 英國牛津大學的學生，歡樂慶胡鬧了。他們以前有傳統的爬牆、放垃圾桶在教堂尖塔等節目，現在又興一種新花樣。有一班學生，在清晨六點鐘，擺一架小鋼琴在一隻平底船上，順着河流而下，在船上又彈又唱。據說提倡這樣的「晨禱」讚美詩，把鄰近學院宿舍的其他學生吵醒，他們也爭着搶上船。直到船被踏沉，鋼琴無法演奏，大家變個落湯雞爲止。學生們還美其名爲眞正的「清涼音樂」享受呢。

圖爲牛津大學學生在開沉船演奏。（江河）

地震可以預知？

高嘉

地震可以預知嗎？

上星期日下午五點多鐘的時候，本港曾經地震過。當時有不少人都感覺到。可是地震是突然而來的，事前毫無所聞，並不像颱風那樣有預報，可見，本港還沒有人能夠預知地震。

消暑閒談之一　怎樣用雪櫃

吳蒙

買了一具雪櫃回來，全家都忙了起來。先生忙着買啤酒、太太忙着買冬菇、做燕窩、大小姐一天吃幾個生菓、小少爺一個勁買取一大朱古力糖，女用人更翻天覆地，把豬肉搬進生菓櫃裏，雞蛋放進冷藏格中……。

大公園

皎潔高雅話薑花

光中

逸園的高傘（漫畫選）

笑話一擔

前聞

某翁不學無術，年將七十，始生一子，即取名曰：「年紀」。後年又得一男，似可讀書，故名「學問」。次年再添一子，笑曰：「如此老年，還生此兒，眞笑話也」。故名「笑話」。三兒及長，俱命上山砍柴，及歸，夫問妻曰：「三人之柴誰多？」妻曰：「年紀有了一把，學問全無，笑話倒有一擔」。

錯在年歲

人司

荷里活某女星請一位攝影名家替她拍照，但結果很不愜意。「我倒不明白，」她向攝影名家大發雷霆，「上次你替我所拍的照片都是十分動人的。」「對了，」攝影名家回答，「當時的我比現在年輕八年。」

駝鳥牧羊

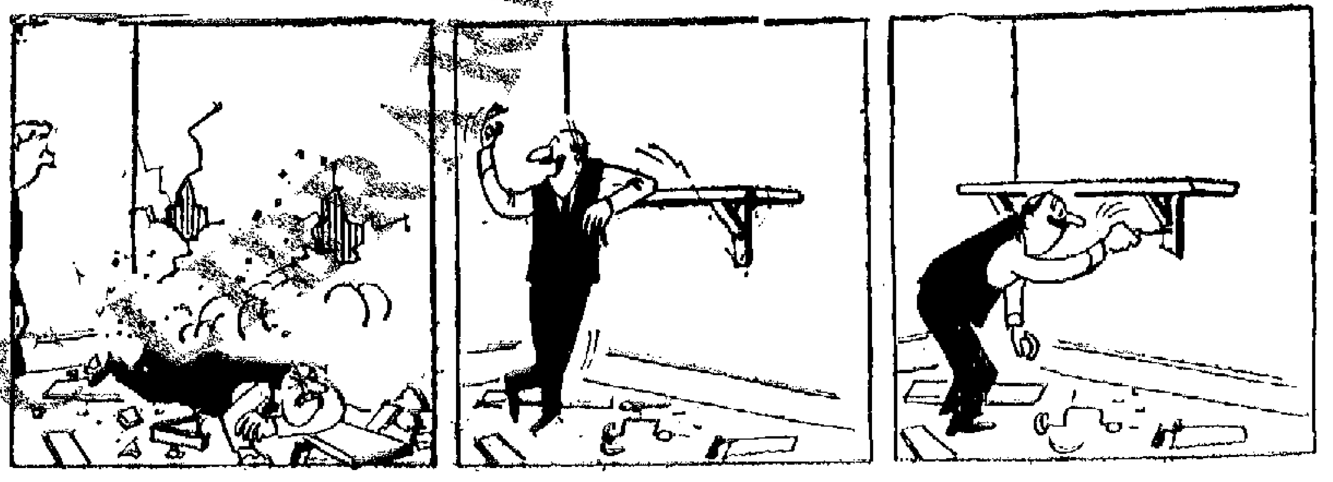
鯽魚捕魚

床之最

元丁

大小由之篇

生濤



且慢高興（漫畫選）　元運

聯劍風雲錄

梁羽生著

第七回

（三八九）

奇情偵探故事　倔強的女人

一七四：曹雲的醜事

野草

趙航

歷代名媛傳　鄭娜娜

（三三）